

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ
ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**

Μια πρώτη καταγραφή

Ευδοκία Αγγελάκα

Πτυχιακή εργασία που υποβλήθηκε
στο Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων Πληροφόρησης
του ΤΕΙ Θεσσαλονίκης

Θεσσαλονίκη
2005



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Μια πρώτη καταγραφή

Ευδοκία Αγγελάκα

Πτυχιακή εργασία που υποβλήθηκε
στο Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων Πληροφόρησης
του ΤΕΙ Θεσσαλονίκης

Επόπτρια καθηγήτρια
Μερσίνη Μορελέλλη-Κακούρη

Θεσσαλονίκη

2005



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	ΣΕΛΙΔΑ
ΠΡΟΛΟΓΟΣ	1
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΙΟΝ ΠΕΛΛΕΣ	
ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ	3
ΘΡΗΣΚΕΙΑ	4
ΤΕΧΝΕΣ	
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ	10
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΑ - MANGA	11
ΘΕΑΤΡΟ	12
ΚΙΝΗΜΑΤΑ	12
ΚΑΛΟΓΡΑΦΙΑ	13
ΚΗΡΟΥΡΙΚΗ	13
ΚΙΝΗΜΑΤΟΥΡΓΙΑ	13
ΜΟΥΣΙΚΗ	14
ΧΟΡΕΙΑ	15
ΟΡΦΕΥΣ	15
ΠΟΛΥΜΕΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ - ΟΥΔΟ	16
ΣΥΛΛΟΓΙΚΑ ΤΡΑΦΗ	17
ΘΕΑΤΡΟ ΤΟΥ ΣΑΛΙΟΥ	18
ΜΑΥΤΟΚΑ	18
ΕΠΙΧΡΑΣΗ ΤΟ ΙΑΛΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΕΜΟΥ	19
ΜΕΣΟΧΡΑΣΗ	20
ΣΥΝΤΟΝΙΑ ΤΡΑΦΗΣ	21
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΣΦΑΡΥΡΑΦΙΑ ΙΑΛΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΕΜΟΥ	22
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΣΥΓΓΡΑΜΜΩΝ	23
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΕΛΛΕΣ	27
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΝ	28
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΠΙΜΕΛΕΣ	32
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΚΥΚΛΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΑΣΕΩΝ	33
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΣΚΑΠΤΩΝ	34
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΜΑΚΕΔΟΝΩΝ	35



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<u>ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ</u>	<u>ΣΕΛΙΔΑ</u>
ΠΡΟΛΟΓΟΣ	5
ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....	6
 <u>ΙΑΠΩΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ</u>	
ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ.....	7
ΘΡΗΣΚΕΙΑ.....	9
 <u>ΤΕΧΝΕΣ</u>	
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ.....	10
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ – MANGA.....	11
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ.....	11
ΘΕΑΤΡΟ.....	11
ΙΚΕΜΠΑΝΑ.....	12
ΚΑΛΛΙΓΡΑΦΙΑ.....	12
ΚΗΠΟΥΡΙΚΗ.....	13
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ.....	13
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ.....	14
ΜΟΥΣΙΚΗ.....	15
ΟΡΙΓΚΑΜΙ.....	15
ΠΟΛΕΜΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ – BUDO.....	16
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΓΡΑΦΗΣ.....	17
ΤΕΛΕΤΗ ΤΟΥ ΤΣΑΓΙΟΥ.....	18
 ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.....	 18
 ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ.....	 19
 ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ.....	 20
 ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ.....	 21
 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ.....	 22
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ.....	 44
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΙΤΛΩΝ.....	 47
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ.....	 51
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΩΝ.....	 52
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΩΝ- ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ.....	 53
 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΚΔΟΤΩΝ.....	 53
 ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.....	 55



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ως φοιτήτρια του Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων Πληροφόρησης, στον ελεύθερο χρόνο μου, άρχισα να ασχολούμαι με την εκμάθηση της ιαπωνικής γλώσσας, αλλά και των πολεμικών τεχνών. Σταδιακά, ανέπτυξα μεγάλο ενδιαφέρον για όλες τις πλευρές του ιαπωνικού πολιτισμού, αλλά διαπίστωσα ότι ήταν δυσχερής η πρόσβαση στη σχετική ελληνική εκδοτική παραγωγή. Όπως και άλλοι σπουδαστές της ιαπωνικής γλώσσας και πολιτισμού, φίλοι μου από τα φροντιστήρια ιαπωνικών που έχουν παρόμοια ενδιαφέροντα, είχα ανάγκη από μια βιβλιογραφία η οποία θα βοηθούσε στον γρήγορο εντοπισμό σχετικού υλικού, δεδομένου ότι στα ελληνικά δεν υπάρχει μεγάλη βιβλιογραφία για το θέμα. Έτσι επέλεξα αυτό το θέμα, τη σύνταξη βιβλιογραφίας ελληνικών εκδόσεων για τον ιαπωνικό πολιτισμό, για την εκπόνηση της πτυχιακής μου εργασίας.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα τελευταία χρόνια παρατηρείται στην Ελλάδα ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις διάφορες εκφράσεις του Ιαπωνικού πολιτισμού είτε μέσα από καταναλωτικά προϊόντα, είτε μέσα από τις διάφορες μορφές τέχνης, πολιτισμού και πολιτισμικών προϊόντων. Οι ιαπωνικές φόρμες και γραμμές αναγνωρίζονται στην ένδυση, σε διακοσμητικά αντικείμενα, έπιπλα, είδη σπιτιού. Πάρα πολλά είναι τα μέρη διασκέδασης που μιμούνται την ιαπωνική ατμόσφαιρα και κουζίνα. Ιδιαίτερα στις μεγάλες πόλεις, πολλοί είναι εκείνοι που ασχολούνται με εναλλακτικές θεραπείες, μορφές γυμναστικής και πολεμικές τέχνες της Ιαπωνίας. Στην Αθήνα και στη Θεσσαλονίκη σχεδόν σε κάθε γειτονιά συναντάμε είτε σχολές πολεμικών τεχνών, είτε κέντρα χαλάρωσης και ευεξίας (τα λεγόμενα spa) που στο μεγαλύτερο μέρος τους στηρίζονται σε τεχνικές εξ Ανατολής και ιδιαίτερα εξ Ιαπωνίας. Ο λόγος που όλα αυτά ασκούνε τέτοια έλξη στον σύγχρονο άνθρωπο των πόλεων είναι γιατί προσφέρουν μια διέξοδο από το γρήγορο τρόπο ζωής, χαλαρώνουν και προτείνουν μια εναλλακτική, εντελώς διαφορετική άποψη στον τρόπο σκέψης του. Όλα αυτά, τα τελευταία χρόνια έχουν ενισχυθεί σε πολύ μεγάλο βαθμό από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, τα οποία τα παρουσιάζουν ως σημαντική τάση του lifestyle.

Αυτή η βιβλιογραφία απευθύνεται σε όλους όσους ασχολούνται, θαυμάζουν ή ενδιαφέρονται για τις διάφορες μορφές του ιαπωνικού πολιτισμού. Παρέχει αναγνώσματα για όλα αυτά που ενδιαφέρουν το ιαπωνόφιλο κοινό της Ελλάδας.

Οι διάφορες κατηγορίες που περιλαμβάνει η βιβλιογραφία παρουσιάζονται αναλυτικότερα παρακάτω. Γίνεται δε μια σύντομη περιγραφή και ιστορική αναδρομή για κάθε θέμα, ώστε ο ενδιαφερόμενος να γνωρίζει κάποια βασικά πράγματα για το θέμα που ερευνά.



ΙΑΠΩΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

30.000 - 10.000 π.Χ.

Στον ιαπωνικό χώρο ο πολιτισμός φαίνεται να ξεκινάει στα 30.000- 10.000 π.Χ. Δεν έχουμε όμως σαφή στοιχεία για τον πολιτισμό αυτής της περιόδου.

5.000/4000- 250 π.Χ. Πολιτισμός Τζομόν.

Απαρχές γεωργίας, κτηνοτροφίας. Εξαιρετική ανάπτυξη αγγειοπλαστικής

250 π.Χ.-250 μ.Χ. Πολιτισμός Γιαγιόι.

Σημαντική πρόοδος του πολιτισμού. Ένα από τα σπουδαιότερα χαρακτηριστικά της περιόδου είναι η ανάπτυξη της υδροκαλλιέργειας του ρυζιού, η οποία ίσως να προήλθε από την Κίνα.

250-710 μ.Χ. Αρχαία περίοδος.

Δημιουργία της Αυλής του Γιαμάτο και ενοποίηση του έθνους. Άνοδος του βιοτικού επιπέδου. Εισαγωγή της κινέζικης γραφής και των κομφουκιστικών κειμένων.

710-784 π.Χ. Περίοδος της Νάρα

Η αρχή του αυτοκρατορικού κράτους. Ο πολιτισμός της συγκεκριμένης περιόδου διακρίνεται για το διεθνές του χρώμα, ενώ παράλληλα σέβεται και τον παραδοσιακό ιαπωνικό τρόπο ζωής. Παρατηρείται ιδιαίτερη ανάπτυξη της ποίησης και λογοτεχνίας.

794-1185 μ.Χ. Περίοδος Χέιαν

Αλλαγές στη διακυβέρνηση. Διακοπή σχέσεων κυβέρνησης- βουδισμού. Στο τέλος του 9^{ου} αιώνα, η Ιαπωνία διακόπτει τις σχέσεις της με την Κίνα (ίσως εξαιτίας της πολιτικής αστάθειας της εποχής στην Κίνα). Το αποτέλεσμα ήταν η διαμόρφωση μιας περισσότερο καθαρής ιαπωνικής πολιτιστικής παράδοσης. Στις επαρχίες εμφανίζονται τα πρώτα σημάδια της ανόδου μιας νέας τάξης: των Σαμουράι, η οποία σταδιακά αποκτούσε όλο και μεγαλύτερη δύναμη, μέχρι και βάση στην αυτοκρατορική αυλή. Στον 10ο αιώνα αναπτύσσεται ένας καθαρά ιαπωνικός πολιτισμός, αποτέλεσμα και της δημιουργίας των καθαρών ιαπωνικών συστημάτων γραφής Κάνα. Χάρη σε αυτά τα απλά γραφικά συστήματα υπήρξε πολύ μεγάλη παραγωγή ποίησης και πεζού λόγου.

1192-1333 μ.Χ. Περίοδος Καμακούρα

Εγκαθίδρυση στρατιωτικής κυβέρνησης. Σύγκρουση με την αριστοκρατία. Απόκρουση των Μογγολικών εισβολών.

1338-1573 μ.Χ. Σογκουνάτο Μουρομάτσι

Παράλληλες δυναστείες. Μεγάλη ανάπτυξη εμπορίου και κωμοπόλεων. Το 1543 εμφανίζονται οι πρώτοι ευρωπαίοι (Ισπανοί και Πορτογάλοι) και προσπαθούν εκτός των άλλων να διαδώσουν το χριστιανισμό.

1550- 1850 μ.Χ. Πρώιμη σύγχρονη ιστορία της Ιαπωνίας



Ενοποίηση επαρχιών. Τη δεκαετία 1630-1640 μ.Χ. διακόπτονται σημαντικά οι εξωτερικές σχέσεις και ενισχύεται η εθνική απομόνωση. Έλεγχος εμπορίου, απαγόρευση και δίωξη του χριστιανισμού. Για 300 περίπου χρόνια το σογκουνάτο Τοκουγκάβα ασκεί σταθερή πολιτική κυριαρχία και διατηρεί ένα αυστηρό φεουδαλιστικό σύστημα. Οι συνέπειες της απομόνωσης είχαν ως συνέπεια την ανάπτυξη της βιομηχανίας, και τη δημιουργία ενός μοναδικού λαϊκού πολιτισμού, χωρίς διεθνή χαρακτηριστικά. Ο πολιτισμός του Έντο (σημερινό Τόκιο) ωριμάζει σε γνώση και τέχνη. Εμφανίζονται ποικίλα λογοτεχνικά είδη.

1850 μ.Χ. Παλινόρθωση Μείτζι

Πολιτικές και κοινωνικές αλλαγές, επιστροφή εξουσίας στον αυτοκρατορικό θρόνο.

Άφιξη ξένων. Οργάνωση πολλών αντιξενικών κινημάτων από σαμουράι με αποτέλεσμα πολλά χρόνια ακροτήτων και αιματηρών αντιπαραθέσεων.

Σταδιακή πτώση του σογκουνάτου Τοκουγκάβα και ίδρυση νέας κυβέρνησης Μείτζι. Καταργείται ο φεουδαλισμός και η τάξη των σαμουράι, στους οποίους απαγορεύτηκε να φέρουν σπαθιά, το σύμβολο της τάξης τους.

1868 μ.Χ. Δημοσίευση συντάγματος που σήμαινε το τέλος της παλινόρθωσης Μείτζι και της επανάστασης.

20^{ος} αιώνας

Αύξηση πληθυσμού, ανάπτυξη της βιομηχανίας, του βιοτικού και μορφωτικού επιπέδου.

Εισαγωγή δυτικών τρόπων διασκέδασης και ανεπιτυχής άνοδος φεμινιστικού κινήματος.

Εμφανίζονται ακροδεξιές οργανώσεις από στρατιωτικούς δυσαρεστημένους με τη νέα κατάσταση και γίνονται επεισόδια. Το 1936 η στρατιωτική εξέγερση στο Τόκιο σήμανε το τέλος της δράσης των εξτρεμιστών.

1914-1918, Α΄ Παγκόσμιος Πόλεμος. Συμμαχία με Αγγλία

1939-1945, Β΄ Παγκόσμιος Πόλεμος και ήττα.

Ατομικές βόμβες σε Χιροσίμα και Ναγκασάκι. Παράδοση της Ιαπωνίας. Εξουδετέρωση στρατοκρατίας και κατάργηση Σίντο.

1947μ.Χ. Αναθεώρηση του συντάγματος Μείτζι.

Ο αυτοκράτορας απαρνείται τη θεϊκή του ιδιότητα. Οικονομικές και κοινωνικές μεταβολές, και καλλιέργεια διεθνών σχέσεων.

Από το 1952 και μετά η Ιαπωνία αρχίζει να ανακάμπτει. Αναπτύσσεται οικονομικά και τεχνολογικά και φτάνει στο σημερινό της σημείο οικονομικής ευημερίας και υψηλού ρυθμού ανάπτυξης.



Οι θρησκείες που κυριαρχούν στην Ιαπωνία σήμερα είναι τρεις (Σιντοϊσμός, Βουδισμός και Χριστιανισμός), χωρίς καμιά από αυτές να είναι η επικρατέστερη. Υπάρχουν επίσης διάφορες νέες θρησκείες και πολυάριθμες αιρέσεις. Οι Ιάπωνες δεν είναι ιδιαίτερα θρησκευόμενοι, με την έννοια που ξέρουμε στην Ελλάδα. Οι παραπάνω θρησκείες συνυπάρχουν και αλληλο-επηρεάζονται. Γι' αυτό στα βιβλία για κάποια συγκεκριμένη θρησκεία αναγνωρίζουμε και στοιχεία από τις άλλες. Η θρησκεία παίρνει τη μορφή φιλοσοφίας και κ άτομο υποστηρίζει ταυτόχρονα δύο ή περισσότερες θρησκείες. Γιορτάζουν το χριστιανικό, το βουδιστικό και το σιντοϊστικό νέο έτος, καθώς και όλες τις άλλες μεγάλες γιορτές της κάθε θρησκείας.



Ναός

ΤΕΧΝΕΣ

Η ιαπωνική παράδοση καλύπτει διάφορους τομείς των καλών και λαϊκών τεχνών. Όλες χαρακτηρίζονται από μια περίτεχνη λεπτότητα και απλότητα. Με το πέρασμα των χρόνων, όχι μόνο οι διάφορες τοπικές διαφορές αυτών των τεχνών αλλά και κάποιες από τις τέχνες αυτές στο σύνολό τους εκλείπουν. Οι νέοι Ιάπωνες δεν εκτιμούν τις παραδοσιακές μορφές τέχνης τους με τον ίδιο τρόπο που τις θαυμάζουμε και τις μαθαίνουμε εμείς στη Δύση. Για παράδειγμα, ελάχιστα πλέον ασχολούνται με την τελετή του τσαγιού και η δημοτικότητα των πολεμικών τεχνών έχει περιοριστεί σημαντικά.

Το Ιαπωνικό κράτος έμενε συχνά για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε κατάσταση απομόνωσης από τον υπόλοιπο κόσμο και γι' αυτό ανέπτυξαν αυτόν τον τόσο ιδιαίτερο, δικό τους πολιτισμό.

Η ικεμπάνα και η τελετή του τσαγιού συγκεκριμένα, σπουδάζονται περισσότερο από νεαρές ανύπαντρες γυναίκες, γιατί θεωρούνται σημαντικά αισθητικά προσόντα που θα έπρεπε να έχει ο σύζυγος. Η επίδραση του δυτικού πολιτισμού είναι επίσης πολύ μεγάλη πλέον. Λαϊκά και παραδοσιακά τραγούδια δυτικοποιούνται, ενώ παράλληλα πολλά δυτικά θέματα έρχονται

κενυσιεί σε θεατρικά έργα τραγωδίας παραδοσιακής ιαπωνικής μορφής. Ιδιαίτε
η του 19^{ου} αιώνα και μετά ο μοντέρνος και ο παραδοσιακός ρυθμός αναπτύσσονται
ύ συχνά με αμοιβαίες επιδράσεις.

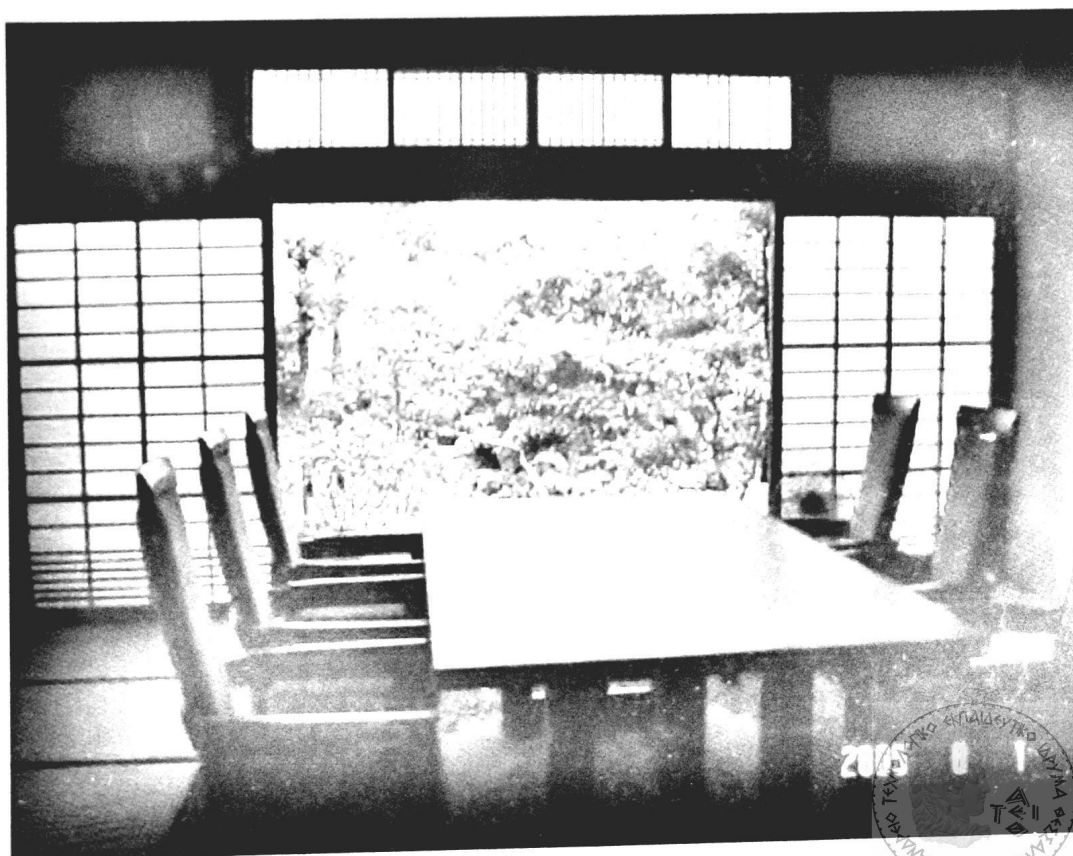
Αρχιτεκτονική



Η σημερινή αρχιτεκτονική συνδυάζει
του παραδοσιακού ιαπωνικού στυλ με
μοντέρνο. Για παράδειγμα, όλα τα σ
στέκονται σε κάπως υπερυψωμένο ε
καθώς στην είσοδο υπάρχει πάντα έ
που βγάζουν όλοι τα παπούτσια και
μπαίνουν στο σπίτι. Τουλάχιστον έν
κάθε σπίτι είναι στρωμένο με Τατάμ
από μπαμπού, αλλά ενσωματωμένο
και είναι παραδοσιακής τεχνοτροπία
τραπέζια στο μεγαλύτερο ποσοστό
χαμηλά και τα καθίσματα βρίσκονται
επίπεδο του πατώματος.

Στα παραδοσιακά ιαπωνικά σπίτια,
δωματίου δεν υπάρχει, καθώς όλοι ο
συρόμενες πόρτες και η διαρρύθμισ
αλλάζει πολύ εύκολα.

Οι απλές και ίσιες γραμμές είναι έν
χειό, καθώς και η απουσία πολλών και έντονων χρωμάτων. Διακοσμητικά στοιχε
τισμο του σπιτιού αλλά και πάνω στα έπιπλα – διακοσμητικά -απουσιάζουν, με εξα
ποιες φορές τα ανθοδοχεία. Ακόμα και αυτά όμως, δένουν ομοιόμορφα με τις απο
λοιπου σπιτιού. Η φύση κυριαρχεί παντού.



Παραδοσιακό δωμάτιο που βλέπει σε εσωτερικό κήπο.



Στα 1940, εμφανίζονται τα πρώτα μάνγκα στην Ιαπωνία. Είναι εικονογραφημένα βιβλία, με ιστορίες πάσης φύσεως και δεν απευθύνονται μόνο σε παιδιά. Οι καλοί χαρακτήρες έχουν όλοι τεράστια στρογγυλά μάτια και θα αναρωτηθεί γιατί κάποιος, εφόσον οι Ιάπωνες έχουν σχιστά μάτια. Ο λόγος είναι ότι οι δημιουργοί των πρώτων αυτών μάνγκα, ήταν επηρεασμένοι από τους πρώιμους χαρακτήρες του Ντίσνεϊ και τη φιγούρα της Betty Boop. Πολλοί από τους έντονους χαρακτήρες των ιστοριών μάνγκα, στην Αμερική θα είχαν γίνει ταινίες. Όμως στην Ιαπωνία τα εικονογραφημένα αυτά βιβλία είναι ένα από τα μαζικά μέσα ψυχαγωγίας, όπως η τηλεόραση και οι εφημερίδες και είναι πολλοί αυτοί που προτιμούν ένα καλό εικονογραφημένο βιβλίο από μια βραδιά στον κινηματογράφο.

Ζωγραφική

Μία από τις πλέον διάσημες μορφές ιαπωνικής ζωγραφικής είναι τα Ουκίγιο-ε. Αναπτύχθηκε την ίδια εποχή με το θέατρο Καμπούκι και τα πρώτα από αυτά ήταν αφίσες με πορτρέτα ηθοποιών του Καμπούκι. Ουκίγιο-ε σημαίνει εικόνες (ε 絵 σημαίνει εικόνα) ενός εφήμερου, περαστικού κόσμου. Αγαπημένο θέμα τους οι εταίρες, καθώς συνάρπαζαν το λαό. Ήταν χαρακτηριστικά, ξυλογραφίες με τυπώματα από διαφορετικές ξύλινες πλάκες.

Θέατρο

Οι μορφές θεάτρου της Ιαπωνίας δεν θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν ούτε ως λογοτεχνικό θέατρο, ούτε ως κλασικό θέατρο. Η ανάπτυξή τους έγινε σε εποχές που δεν υπήρχε καμία ξένη επιρροή.

- **Καμπούκι** (Θέατρο με χορό και τραγούδι). Η πρώτη έννοια του όρου είναι 'συστροφές του σώματος'. Το 1629 απαγορεύτηκε, γιατί προσέλκυε θεατές σε οίκους ανοχής. Το 1652 το Καμπούκι των εφήβων υφίσταται νέα απαγόρευση. Από εκεί και μετά, μπαίνει σε πιο σοβαρούς δρόμους. Επειδή ο αποκλεισμός των γυναικών και των εφήβων συνεχίστηκε, ακόμα και οι γυναικείοι ρόλοι ερμηνεύονταν από άντρες. Χρησιμοποιεί μεγάλη σκηνή, περιστρεφόμενο δάπεδο για αλλαγή σκηνικών και εντυπωσιακή αλλαγή κοστουμιών. Τραβώντας μια κορδέλα, μια ζώνη, το πρώτο ρούχο έπεφτε και εμφανιζόταν το επόμενο. Μέχρι και επτά κοστούμια υπάρχουν κάτω από το αρχικό.

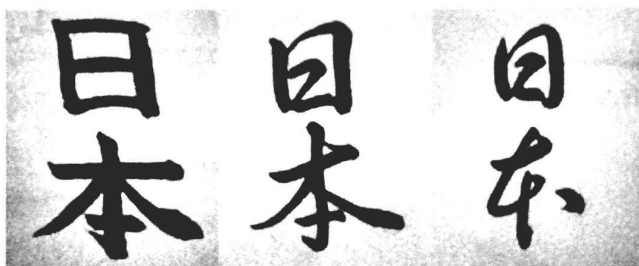


- **Μπούνρακου** (Θέατρο με μαριονέτες). Οι μαριονέτες του ιαπωνικού κουκλοθεάτρου δεν έχουν καμία σχέση με τις μαριονέτες που γνωρίζουμε. Τρεις παίκτες χρειάζονται για κάθε μία κούκλα. Οι 2 βοηθοί, ντυμένοι με κατάμαυρα ρούχα, είναι πάνω στη σκηνή και φροντίζουν για την τέλεια κίνηση της κούκλας, καταφέροντας να ξεχαστεί εντελώς η παρουσία τους. Η εκφραστικότητα της κούκλας είναι χωρίς προηγούμενο. Με έναν ειδικό μηχανισμό, μια όμορφη και θελκτική γυναίκα μεταμορφώνεται σε δαίμονα με κέρατα και κόκκινα μάτια.
- **Νο** (κλασική μορφή ιαπωνικού χοροδράματος). Ένα κλασικό πρόγραμμα νο περιλαμβάνει πέντε έργα. Ανάμεσα σε δύο έργα νο, όμως, περιλαμβάνονταν συνήθως ένα kyogen, μια φάρσα, έτσι ώστε ο θεατής να ξεναβρίσκει την πνευματική του ισορροπία και να μπορεί να παρακολουθήσει και άλλα δράματα στη συνέχεια

Ικεμπάνα

Αποτελεί μια μέθοδο ανθοδετικής ή τοποθέτηση των λουλουδιών σύμφωνα με ορισμένες αρχές. Ξεκίνησε σαν θρησκευτική τελετουργία, αλλά με την πάροδο του χρόνου επικράτησε η πλευρά της διδασκαλίας του Νατουραλισμού. Αποτελεί μια ολόκληρη φιλοσοφία. Μια βασική σύνθεση ικεμπάνα ακολουθεί τη διάταξη ενός τριγώνου με τρία σημεία, που συμβολίζουν τον Ουρανό, η Γη, τον Άνθρωπο. Υπάρχουν διάφορες σχολές ικεμπάνα στην Ιαπωνία, ε διαφορετικούς κανόνες και αρχές. Μία από τις τέσσερις μεγαλύτερες σχολές είναι η σχολή Ohara, η οποία έχει και επίσημο παράρτημα στην Ελλάδα.

Καλλιγραφία



Η λέξη Ιαπωνία γραμμένη με 3 διαφορετικά στυλ καλλιγραφίας

Η τέχνη της καλλιγραφίας ξεκίνησε από την Κίνα και εισήχθη στην Ιαπωνία τον 5^ο μ.Χ. αιώνα μαζί με τις γνώσεις για τις μεθόδους κατασκευής πινέλων, μελάνης και χαρτιού. Αρχικά, αποτελούσε μέρος της εκπαίδευσης ανώτερων τάξεων, αλλά με την πάροδο του χρόνου εξασκήθηκε από όλες τις τάξεις. Στην καθημερινή τους ζωή οι Ιάπωνες σήμερα χρησιμοποιούν στυλό και μολύβια, αλλά η καλλιγραφία χρησιμοποιείται ακόμα για τις ευχετήριες κάρτες και σε άλλες παρόμοιες περιπτώσεις.

Υπάρχουν τρία είδη κήπων. Οι στεγνοί κήποι, οι κήποι του τσαγιού και τα λοφώδη τοπία. Η βασική αρχή όλων είναι το δανεισμένο τοπίο. Η έννοια του δανεισμένου τοπίου είναι ότι σε ένα κήπο βλέπει κανείς τη φύση σε μικρογραφία. Μικρές πέτρες, δέντρα, λόφοι, λίμνες και ποτάμια, όλα μαζί σε ένα μικρό σπιτικό κήπο. Τα ασχημότερα σημεία (για παράδειγμα γειτονικά κτίρια) κρύβονται, ενώ μένει κενό εκεί όπου υπάρχει κάτι όμορφο (για παράδειγμα η μακρινή θέα ενός βουνού).



Στεγνός κήπος



Κήπος του τσαγιού

Κινηματογράφος

Τη δεκαετία του 1950 ο ιαπωνικός κινηματογράφος γνωρίζει τη μεγαλύτερη του άνθηση. Είναι η εποχή των Ακίρα Κουροσάβα (Ρασομόν, Ηλίθιος, Οι επτά σαμουράι, Ραν), Κέντζι Μισογκούτσι (Ουγκέτσου μονογκατάρι, Ο δρόμος της ντροπής), Γιασουχίρο Όζου (Ταξίδι στο Τόκιο, Καλοκαιρινή Ιστορία). Από το 1980 και μετά αρχίζει η παρακμή του κινηματογράφου και η κυριαρχία της τηλεόρασης. Η μεγαλύτερη παραγωγή αποτελείται από λαϊκές κωμωδίες, αισθηματικά και αστυνομικά έργα.

Λογοτεχνία

Αναφέρονται παρακάτω ορισμένα γεγονότα και πολύ γνωστά λογοτεχνικά έργα. Για λεπτομερή ιστορία της λογοτεχνίας μπορεί κάποιος να ανατρέξει στα αντίστοιχα βιβλία που περιλαμβάνει η βιβλιογραφία.

Τον 10^ο και 11^ο αιώνα, ανθίζουν νέα λογοτεχνικά είδη, γραμμένα από γυναίκες κυρίως. Προσωπικά ημερολόγια, αλλά και αφηγήσεις. Το Genji Monogatari (Αφήγηση του Γκέντζι), σε 54 βιβλία, θεωρείται από πολλούς μελετητές το τέλειο μυθιστόρημα όλων των χωρών και εποχών.

Τέλη του 12^{ου} αιώνα, εμφανίζεται η επική ποίηση. Το είδος αυτό και ο τρόπος διάδοσής του μας θυμίζει τους αιοδούς: πλανόδιοι αφηγητές, συνήθως τυφλοί, με τη συνοδεία τετράχορδου οργάνου, περιφέρονταν από χωριό σε χωριό και διηγούνταν τα κατορθώματα σπουδαίων αντρών και πολεμιστών. Η χρησιμοποίηση επικών θεμάτων από τους χορευτές οδήγησε στα τέλη του 14^{ου} αιώνα, στη δημιουργία του No, κλασικής μορφής του Ιαπωνικού θεάτρου. Τον 17^ο αιώνα, εμφανίζονται οι «Τρεις μεγάλοι» της εποχής: Ο ποιητής Μπασό, ο μυθιστοριογράφος Σαϊκάκου και ο δραματουργός Τσικαμάτσου. Στην ποίηση εμφανίζονται τα ρένγκα, χαϊκί, χαϊκού. Τα χαικού αποτελούνται από 17 συλλαβές. Τα ρένγκα είναι συνεχόμενα στιχουργήματα με πνευματώδες ύφος. Ο Ματσού Μουνεφούσα, ή αλλιώς Μπασό, τελειοποίησε την τέχνη του χαικού. Έναν αιώνα αργότερα, ο Ίσσα Κομπαγιάσι καλλιεργεί ξανά το ξεχωριστό ύφος του Μπασό.

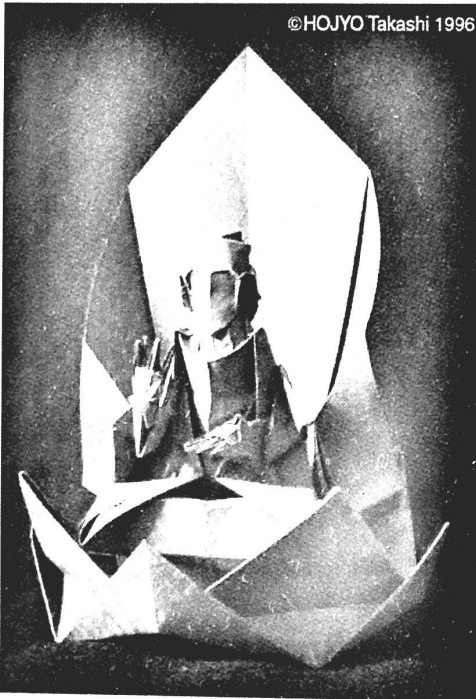
Τον 18^ο αιώνα ολόκληρη η Ιαπωνία ακολουθεί τη μόδα του Έντο (πρώην Τοκιο) που είχε γίνει εν τω μεταξύ πνευματικό κέντρο της χώρας, αντικαθιστώντας το Κυότο και την Οσάκα. Η στρατιωτική κυβέρνηση (σογκούν) Τοκουγκάβα, έχουν ιδρύσει στο Έντο ένα είδος πανεπιστημίου που ανέπτυξε πολύ αξιόλογη δραστηριότητα και έδωσε πολύ αξιόλογα λογοτεχνικά έργα. Η πτώση του Σογκουνάτου Τοκουγκάβα ⇒ στα 1850 και η παλινόρθωση Μείτζι, φέρνουν μαζί και την βάνουση εισαγωγή του δυτικού πολιτισμού. Ο Ιούλιος Βέρν γνωρίζει μεγάλη επιτυχία, χάρη σε μια παρανόηση: όλοι νομίζουν ότι τα μυθιστορήματά του περιγράφουν αληθινά γεγονότα και επιστημονικά τεκμήρια. Από τους γνωστότερους και πολυμεταφρασμένους συγγραφείς της εποχής είναι ο Νατσούμε Σοσέκι. Στα προπολεμικά χρόνια ξεχωρίζουν οι Καβαμπάτα Γιασουνάρι και Τανιζάκι Τζουνιτζίρο, που πήρε και βραβείο Νόμπελ λογοτεχνίας. Μεταπολεμικά, μεγάλη επιτυχία γνώρισαν οι Γιούκιο Μισίμα, Όε Κενζάμπουρο και Ισιχάρα Σινταρό.



Μουσική

Η λαϊκή ιαπωνική μουσική έχει κοινά στοιχεία με την Κορεατική, Μογγολική και τη Θιβετική μουσική. Σήμερα, η επίδραση της Δύσης κυριαρχεί, πάντα όμως μέσα από ένα ιαπωνικό φίλτρο. Καθαρή μουσική, χωρίς στίχους, δεν υπάρχει στην Ιαπωνία. Πάντα συνοδεύεται από χορό, τραγούδι, ποίηση, θέατρο. Από τον 16^ο μ.Χ. αιώνα εμφανίζονται τα γνωστά μέχρι σήμερα έγχορδα samisen, koto (που χρησιμοποιούνταν από τις γκέισες) και το sakuhachi, ένα είδος πνευστού.

Οριγκάμι



Το Origami είναι η τέχνη της κατασκευής διαφόρων αντικειμένων από διπλωμένο χαρτί. Αποτελεί μία από τις παραδοσιακές διασκέδασεις των Ιαπώνων στο σπίτι ή στο σχολείο. Διπλώνοντας ένα τετράγωνο χαρτί, (συνήθως χρωματιστό, με τυπωμένα διάφορα παραδοσιακά ιαπωνικά σχέδια και λουλούδια) μπορεί κάποιος να δημιουργήσει αντικείμενα όπως ζώα, ανθρώπους, κουτιά αποθηκευτικά ή για δώρα, αστέρια, μπάλες και πολλά άλλα. Το Οριγκάμι ξεκίνησε το 7^ο αιώνα, αρχικά διπλώνοντας διακοσμητικά το χαρτί για θρησκευτικούς λόγους. Σταδιακά χρησιμοποιήθηκε στην καθημερινή ζωή.

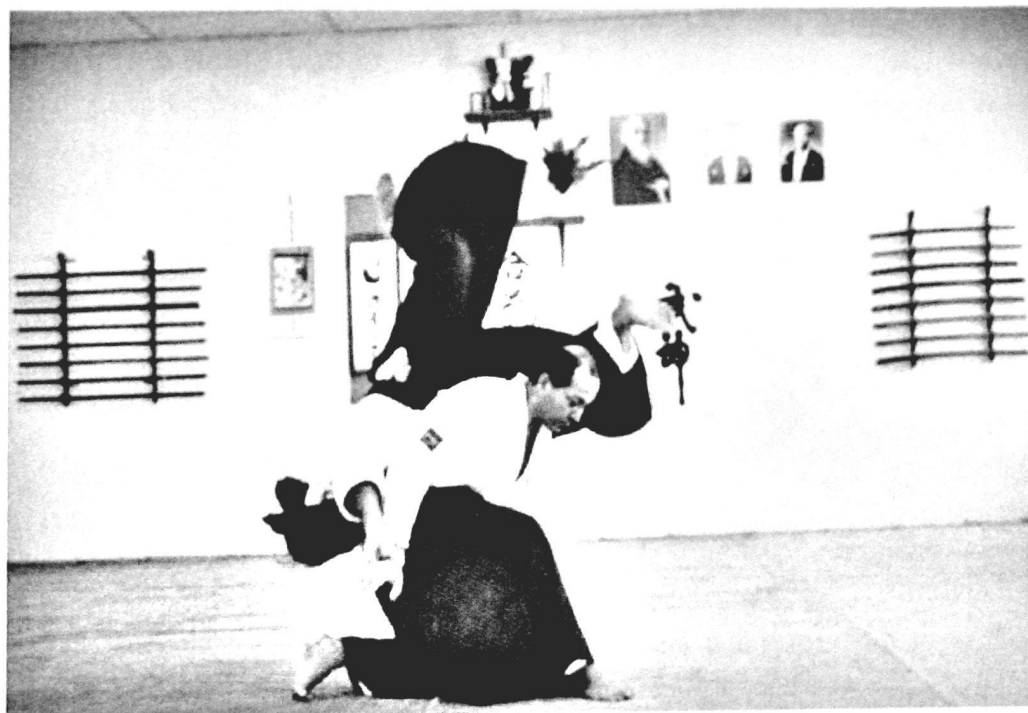
Την περίοδο Meiji (1868-1912) άρχισε να διδάσκεται στα δημοτικά σχολεία. Ακόμα και σήμερα εξακολουθεί να διδάσκεται και ειδικότερα στο μάθημα της γεωμετρίας. Σήμερα το Origami γνωρίζει μεγάλη διάδοση σε όλο τον κόσμο και είναι πολυάριθμα τα βιβλία που εκδίδονται για αυτό.

ο Budo σημαίνει «ο τρόπος των σαμουράι» και ήταν η φιλοσοφία ζωής των αρχόντων της Ιαπωνίας από το 1160 μέχρι το 1868. Περιλάμβανε όχι μόνο ικανότητες μάχης, αλλά και πολύ σημαντική φιλοσοφία ζωής. Οι σαμουράι ήταν υπεύθυνοι για την διατήρηση της ειρήνης, αλλά και την διατήρηση των ηθικών αξιών. Είχαν δικό τους κώδικα τιμής, και κανόνες συμπεριφοράς. Αυτή η φιλοσοφία υπάρχει μέχρι σήμερα πολύ βαθιά ριζωμένη στην ιαπωνική συνείδηση. Με το πέρασμα του χρόνου προέκυψαν και διατηρήθηκαν με τη σημερινή τους μορφή οι διάφορες πολεμικές τέχνες. Σκοπό έχουν την ανάπτυξη του πνεύματος μέσω της εκγύμνασης του σώματος.



Οι παλιότερες και πιο γνωστές από αυτές, είναι το Sumo, Kendo, Judo, Iaido, Kyudo, Naginata, Karate. Σήμερα καμία από αυτές δεν είναι ιδιαίτερα δημοφιλής στην Ιαπωνία, με εξαίρεση το sumo, το τζούντο που είναι και ολυμπιακό άθλημα και το κέντο (ιαπωνική ξιφασκία, η πιο στενά συνδεδεμένη με την τέχνη των Σαμουράι, εικ. 1^η) που διδάσκεται στο μάθημα της της γυμναστικής στα σχολεία. Στην Ιαπωνία συζητιέται και ίσως

σύντομα γίνει και αυτό ολυμπιακό άθλημα.



Στα νεότερα χρόνια έχουν δημιουργηθεί κάποιες άλλες, νεότερες πολεμικές τέχνες, όπως το Αικίντο(εικ.2^η), αλλά παρά την τεράστια διάδοση του στη Δύση, στην Ιαπωνία αντιμετωπίζεται με κριτική διάθεση, επειδή έχει δημιουργηθεί παίρνοντας στοιχεία από παλιότερες και παραδοσιακές τέχνες.

Συστήματα Γραφής

Η Ιαπωνική είναι πολυσυλλαβική γλώσσα. Όσον αφορά το λεξιλόγιο, έχει δανειστεί από την Κορεατική, Κινεζική, Σανσκριτική και αργότερα από την Πορτογαλική και την Ολλανδική. Η Ιαπωνία σε πολύ πρώιμο στάδιο, υιοθέτησε το γραφικό σύστημα της Κίνας, τα ιδεογράμματα. Αρχικά η γραφή ήταν το προνόμιο των κυβερνητικών στελεχών.

Όσον αφορά το αλφάβητο, χρησιμοποιούνται τρία (3). Καθένα από αυτά περιλαμβάνει τους ίδιους φθόγγους της ιαπωνικής. Το ένα από αυτά, τα ιδεογράμματα είναι δανεισμένο από την Κινεζική γλώσσα. Κάθε ιδεόγραμμα (Kanji=εικόνα, έννοια) έχει δύο αναγνώσεις, την κινεζική αρχική του και την ιαπωνική. Τα άλλα δύο αλφάβητα, είναι τα katakana και τα hiragana. Το καθένα από τα δυο αυτά μικρά αλφάβητα αποτελείται από 46 βασικά σύμβολα, από τα οποία βγαίνουν διάφοροι συνδυασμοί. Το κάθε αλφάβητο εξυπηρετεί διαφορετικό σκοπό μέσα στη γλώσσα. Και τα τρία αλφάβητα χρησιμοποιούνται συνεχόμενα σε κάθε πρόταση. Τα ιδεογράμματα, χρησιμοποιούνται για τα ονόματα, ουσιαστικά, επίθετα, ρίζες ρημάτων κ.ο.κ. Τα hiragana δίνουν τις καταλήξεις, το χρόνο του ρήματος, τις προθέσεις και άλλες γραμματικές λειτουργίες. Και με τα katakana γράφονται όλες οι δανεισμένες και ξένες λέξεις. Δεν υπάρχουν κενά που να χωρίζουν τις λέξεις μιας πρότασης, αλλά από την αλλαγή αλφαβήτου καταλαβαίνει κανείς πού τελειώνει μια λέξη και πού αρχίζει η επόμενη. Τα hiragana χρησιμοποιούνταν αρχικά από γυναίκες, οι οποίες δεν είχαν τη δυνατότητα μόρφωσης στο βαθμό που είχαν και οι άντρες, και ήταν ευκολότερα στην εκμάθηση, από ό,τι τα χιλιάδες ιδεογράμματα. Σήμερα τα βασικά ιδεογράμματα που μαθαίνει κάποιος τελειώνοντας το σχολείο είναι περίπου 2.500-3.000.

Παράδειγμα: Η λέξη «κιμονο» γραμμένη και στα τρία αλφάβητα.

キモノ	katakana
きもの	hiragana
着物	ιδεογράμματα

(Στην καθημερινή γραφή, το κιμονό, ως ιαπωνική έννοια και λέξη, γράφεται με ιδεογράμματα.

Όμως για λέξεις όπως το taxi, που είναι αγγλικές, χρησιμοποιούνται τα katakana. Taxi= タクシ)



Τελετουργική μέθοδος προπαρασκευής πράσινου τσαγιού με τη συντροφιά καλεσμένων.



Η τελετή του τσαγιού ξεκίνησε από τους Κινέζους Βουδιστές μοναχούς να πίνουν τσάι για καλύτερη διαύγεια πνεύματος κατά τον διαλογισμό.

Ειδικά διαμορφωμένο κτίσμα για την τελετή του τσαγιού. Κιότο

Ο Ιάπωνας ιερέας Eisai, εισήγαγε τους σπόρους του τσαγιού και την τελετή στην Ιαπωνία. Υπάρχουν πολλοί δάσκαλοι και διαφορετικές σχολές για τους ευγενείς και για τους αστούς. Σήμερα υπάρχουν δύο βασικές σχολές: η σχολή Urasenke για τους αστούς και η σχολή Omotesenke για τους ευγενείς.

ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ

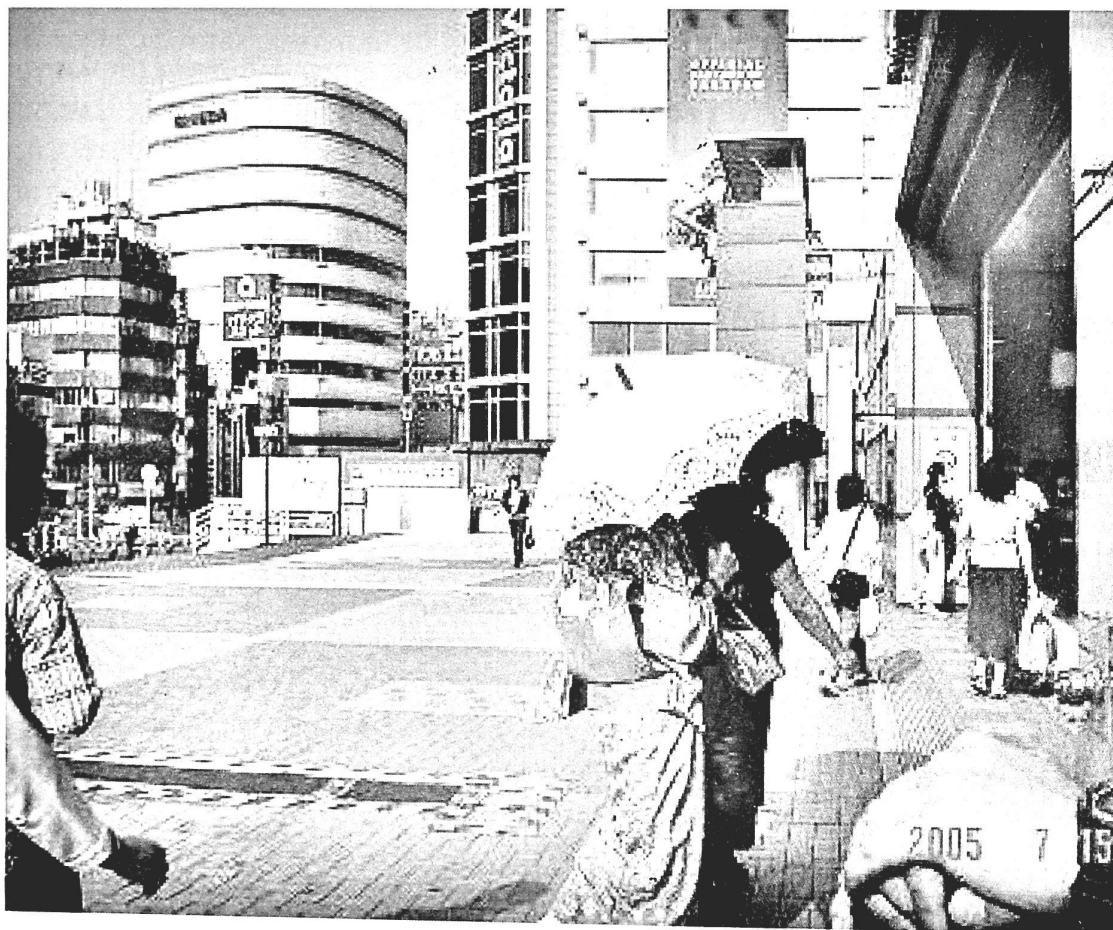
Πριν την περίοδο Μείτζι, συναντάμε δύο κύριες φιλοσοφικές σχολές: αυτήν που πήγαζε από το βουδισμό και είχε έντονο θρησκευτικό χαρακτήρα, και αυτήν που βασιζόταν στον κομφουκισμό και είχε χαρακτήρα ηθικής φιλοσοφίας. Την περίοδο Καμακούρα, μια περίοδο αλλαγών και ανόδου της στρατιωτικής τάξης, ο λαός ζητούσε μια απλούστευση στα θρησκευτικά του καθήκοντα. Έτσι, στις αρχές του 13^{ου} αιώνα, εισάχθηκε από την Κίνα ο Βουδισμός Zen. Zen σημαίνει ενόραση της φύσης της πραγματικότητας ή της ζωής. Χρησιμοποιεί παραδοξολογίες, τα Κοαν, για να κάνει τον μαθητή να σκεφτεί. Σήμερα το Zen ανθεί στην Ιαπωνία έντονα και ασκεί μεγάλη επίδραση στην εθνική παιδεία. Ο Ιαπωνικός βουδισμός γενικότερα, αποτέλεσε την πνευματική βάση της ιαπωνικής παιδείας για πολλούς αιώνες. Τον 15^ο αιώνα και η θρησκεία Σίντο, παίρνει μια φιλοσοφική χροιά. Από το 1868 και μετά (Παλινόρθωση Μείτζι), η Δυτική φιλοσοφία εισχωρεί δυναμικά στην Ιαπωνία. Αρχικά οι βρετανικές και αμερικανικές φιλοσοφίες και στον 20^ο αιώνα η γερμανική, η οποία διδάσκεται πλέον υποχρεωτικά σε πολλά κολλέγια και πανεπιστήμια. Υστερα από την περίοδο Μείτζι, όλες οι σχολές συγκεντρώθηκαν υπό τον όρο tetsugaku (φιλοσοφία). Ο Νισίντα Κιταρό θεωρείται ο μεγαλύτερος Ιάπωνας φιλόσοφος, από την εισαγωγή



της δυτικής φιλοσοφίας και μετά. Μετά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, τρεις τύποι φιλοσοφίας κυριαρχούν: ο γερμανικός ιδεαλισμός, ο Μαρξισμός και ο Λογικός Θετικισμός.

ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Στα μέσα του 19^{ου} αιώνα ένα καλλιτεχνικό κίνημα εμφανίζεται αμέσως μετά το άνοιγμα εμπορικών σχέσεων μεταξύ Ιαπωνίας και Δύσης. Ονομάζεται Ιαπωνισμός. Διήρκεσε μια Αγγλία και Γαλλία και επηρέασε σημαντικά τον Ιμπρεσιονισμό. Οι Ευρωπαίοι ζωγράφοι μελετούσαν τα εισαγόμενα έργα τέχνης και επηρεάζονταν από την καθαρότητα της γραμμής και την απόδοση του χρώματος. Ανάμεσά τους οι Έντβαρ Μανέ, Εντγκάρ Ντεγκά, Κλωντ Μονέ.



Στη σημερινή Ιαπωνία το παρελθόν συνυπάρχει με το μέλλον.

ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

Πριν ξεκινήσει η έρευνά μου στις βιβλιοθήκες, κατέγραψα τους όρους (λέξεις- κλειδιά) της έρευνας που επρόκειτο να γίνει . Ο βασικός όρος ήταν Ιαπωνία, σε συνδυασμό με όρους όπως λογοτεχνία, ικεμπάνα και όλους αυτούς οι οποίοι έγιναν ξεχωριστές κατηγορίες στην βιβλιογραφία. Τα θέματα αυτά ως λέξεις-κλειδιά της έρευνας πάρθηκαν από τις θεματικές επικεφαλίδες της βιβλιοθήκης του Κογκρέσου. Η έρευνα γινόταν στον τίτλο και στο θέμα, με αποκοπή των όρων τις περισσότερες φορές . Γνωρίζοντας συγκεκριμένα ονόματα συγγραφέων, έγιναν και έρευνες με βάση το όνομα του συγγραφέα. Πολλές φορές βρίσκοντας ένα βιβλίο, μέσα από την θεματική του επικεφαλίδα εμφανίζονταν νέοι όροι έρευνας.

Συχνά η έρευνα γινόταν με βάση το όνομα του μεταφραστή, εφόσον η γλώσσα είναι κάπως πιο εξειδικευμένη και λίγοι οι άνθρωποι που ασχολούνται με τη μετάφραση της στα ελληνικά. Με αυτόν τον τρόπο έρευνας βρέθηκαν αρκετά τεκμήρια.

Στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος ο δανεισμός των βιβλίων για (βιβλιογραφική) εξέτασή τους μέσα στην βιβλιοθήκη είναι πολύ χρονοβόρος (3 βιβλία την ημέρα) . Επίσης ορισμένα από τα βιβλία λόγω της αναδιοργάνωσής της δεν δανείζονται στο κοινό και γι' αυτό η έρευνα έγινε σε βιβλιοπωλεία για να γίνει ο έλεγχος εξ αυτοψίας.. Ένας μικρός αριθμός από αυτά δεν βρέθηκαν ούτε στο Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκη και δεν θα περιληφθούν στην βιβλιογραφία, καθώς ο καθορισμός του περιεχομένου τους είναι δύσκολος. Αντίθετα ήταν πολύ εύκολη και γρήγορη η πρόσβαση και εξέταση των βιβλίων της Βιβλιοθήκης της Ιαπωνικής Πρεσβείας.

Αφού εξετάζα το περιεχόμενο των βιβλίων, γινόταν η βιβλιογραφική καταγραφή τους, με βάση τις οδηγίες της MLA.¹ Χρησιμοποιήθηκε αυτό το σύστημα επειδή θεωρήθηκε το πιο φιλικό σε μη βιβλιοθηκονόμο χρήστη της βιβλιογραφίας. Μια μικρή αλλαγή που έγινε στο πρότυπο ήταν η υπογράμμιση του τίτλου και όχι η καταγραφή του με πλάγια γράμματα, για λόγους μεγαλύτερης ευκρίνειας.

Για τα ονόματα των συγγραφέων δεν χρησιμοποιήθηκε καθιέρωση από κάποιον οδηγό, αλλά αντιγράφηκαν απευθείας από τη σελίδα τίτλου.

Αφού ολοκληρώθηκε η περιγραφική καταλογογράφηση και έγιναν οι αναγραφές, ακολούθησε η θεματική κατάταξη των βιβλίων, σύμφωνα με το περιεχόμενο τους.

Η θεματική περιγραφή βασίστηκε στον Κατάλογο Ελληνικών Θεματικών Επικεφαλίδων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδας.²

Οι βιβλιοθήκες στις οποίες βρίσκονται τα τεκμήρια αναγράφονται στο τέλος της κάθε αναγραφής, με συντομογραφία.

Για τις ιστοσελίδες, θεωρήθηκε χρήσιμο να συμπεριλαμβάνεται και μια μικρή περιγραφή της καθεμίας, ώστε ο χρήστης να γνωρίζει περισσότερες πληροφορίες για το περιεχόμενό τους. Οι ιστοσελίδες είναι κάτι πολύ πιο διευρυμένο και ελεύθερο από ένα βιβλίο, και δεν γίνεται σωστά ο καθορισμός των περιεχομένων τους με την απλή παράθεσή τους κάτω από ένα θέμα.

Τεκμήρια με περισσότερα από ένα θέματα, μπήκαν κάτω από διαφορετικές θεματικές επικεφαλίδες, με αποτέλεσμα κάποια τεκμήρια να εμφανίζονται περισσότερες από μία φορές στην βιβλιογραφία.

¹ Οδηγός για τη σύνταξη βιβλιογραφίας και για βιβλιογραφικές παραπομπές. Σύνταξη Χρυσάνθη Ι. Θεοδωρίδου, Θεοδώρα Μ. Πλακωτάρη, Μαργαρίτα Χατζηλία ; επιμ. Μ. Μορελέλη-Κακούρη. Θεσσαλονίκη: Βιβλιοθήκη Τ.Ε.Ι. Θεσσαλονίκης, 2004.
Σειρά στο Ιχνηλατώντας τη γνώση.

² Κατάλογος ελληνικών θεματικών επικεφαλίδων. Αθήνα: ΕΒΕ, 1991.



Στο τέλος της βιβλιογραφίας υπάρχουν ευρετήρια συγγραφέων, τίτλων, μεταφραστών, εκδοτών και εικονογράφων. Οι τίτλοι των έργων ταξιθετούνται αλφαβητικά και, σύμφωνα με τους κανόνες ταξιθέτησης, δε λαμβάνονται υπόψη τα άρθρα στην αρχή κάθε τίτλου.

Η βιβλιογραφία περιλαμβάνει τεκμήρια των οποίων η κύρια αναγραφή (συγγραφέας ή τίτλος) καταγράφεται με ελληνικούς ή με λατινικούς χαρακτήρες. Σε κάθε θέμα προηγούνται τα βιβλία με ελληνικούς χαρακτήρες.

Οι περισσότερες φωτογραφίες που χρησιμοποιήθηκαν στην εισαγωγή είναι από προσωπικό μου αρχείο. Εξαιρέση αποτελούν οι φωτογραφίες για το οριγκάμι, το αικίντο, τα manga, και τα στυλ καλλιγραφίας, οι οποίες ανακτήθηκαν από το Διαδίκτυο.

Βλέποντας το σύνολο της βιβλιογραφίας, διαπιστώνουμε ότι το μεγαλύτερο (εκδοτικό άρα και αναγνωστικό) ενδιαφέρον στην Ελλάδα, είναι στον τομέα της λογοτεχνίας γενικότερα (83 τίτλοι), και του μυθιστορήματος ειδικότερα (80 τίτλοι περίπου). Ακολουθούν οι πολεμικές τέχνες με 18 τίτλους, ο ζεν βουδισμός με 17 και η ποίηση με 13 τίτλους. Όσον αφορά τη μετάφραση, πολλά από τα βιβλία έχουν μεταφραστεί από την αγγλική τους έκδοση στα ελληνικά, αλλά και πάλι όσον αφορά την απευθείας μετάφραση από το πρωτότυπο, η λογοτεχνία είναι σε πρώτη θέση.

Συνομογραφίες

ΒΙΠ	Βιβλιοθήκη Ιαπωνικής Πρεσβείας Αθηνών -Πολιτιστικό Τμήμα.
ΕΒΕ	Εθνική Βιβλιοθήκη Ελλάδος
βλ.	βλέπε
β.ε.	βλέπε επίσης



ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

ΑΝΘΟΔΕΤΙΚΗ

1. Herrigel, Gustie L. Ανθοδετική - Ικεβάνα: Ζεν και η τελετουργία των λουλουδιών. Μετάφρ. Μαργαρίτα Μενεγάκη. Αθήνα: Παρθενών, 1986.

ΕΒΕ ΤΕΧΝ.-580- ΚΛ

2. ---. Η τελετουργία των λουλουδιών. Ikebana. Μετάφρ. Μαργαρίτα Μενεγάκη. Πρόλογος Suzuki Daisetsu T. [Αθήνα]: Παρθενών, 1986.

ΒΙΠ

3. Japan Ministry of Foreign Affairs. Ikebana 1975: Ημερολόγιον. Japan: Ministry of Foreign Affairs, [1974;].

ΕΒΕ ΑΣΤΡ.-966-WF

Βουδισμός Ζεν βλ. **ZEN ΒΟΥΔΙΣΜΟΣ**

ΓΛΩΣΣΑ-ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΞΕΝΟΥΣ-ΕΛΛΗΝΙΚΑ

4. Yagihashi, Masao. Ιαπωνο-ελληνικό, ελληνο - ιαπωνικό συλλογή εκφράσεων και μικρό λεξικό ελληνο - ιαπωνικό. Yokohama: [χ. ε.], 1979.

ΕΒΕ ΓΛΩΣ.-3665-ΚΕ

ΓΛΩΣΣΑ-ΛΕΞΙΚΑ-ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5. Κορακιανίτης, Βασίλης. Σύγχρονο ελληνο - ιαπωνικό λεξικό. Αθήνα: Καστανιώτης, 1993.

ΒΙΠ

6. ---. Σύγχρονο ιαπωνο - ελληνικό λεξικό. Αθήνα: Καστανιώτης, 1993.

ΒΙΠ

7. Πύρας, Γεώργιος Α. Ιαπωνο - ελληνικών λεξικόν. Αθήνα: [χ. ε.], 1974.

ΕΒΕ ΓΛΩΣΣ- 2294- ΝΗ

8. Suzuki, Atsuya. Μοντέρνο lexico. Μικρό λεξικό ιαπωνο - ελληνικό.



Tokyo: [χ. ε.], 1978.

ΕΒΕ ΓΛΩΣΣ.-3665-ME

9. Suzuki, Atsuya, Κορακιανίτης, Βασίλης, Yagihashi, Masao. Petit Dictionaire Japonais - Grec Moderne: (Edition Augmentee): (Enlarged edition).
Yokohama: [χ. ε.], 1979.

Σημείωση: Περιέχει και βασικές εκφράσεις καθημερινής συνομιλίας.

ΕΒΕ ΓΛΩΣΣ.-3665-MF

10. Yagihashi, Masao. Ιαπωνο - ελληνικό, ελληνο - ιαπωνικό συλλογή εκφράσεων και μικρό λεξικό ελληνο - ιαπωνικό. Yokohama: [χ. ε.], 1979.

ΕΒΕ ΓΛΩΣΣ.-3665-KE

ΓΥΝΑΙΚΑ, ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΤΗΣ

11. Καρζής, Θόδωρος. Η γυναίκα στους μακρινούς πολιτισμούς: Κίνα – Ιαπωνία - Ινδία - Μαύρη Αφρική - Προκολομβιανή Αμερική. Αθήνα: Φιλιππότης, 1991.

ΕΒΕ ΟΚΕ-3061- DL

ΓΥΝΑΙΚΑ-ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ

12. Καρζής, Θόδωρος. Η γυναίκα στους μακρινούς πολιτισμούς: Κίνα – Ιαπωνία - Ινδία - Μαύρη Αφρική - Προκολομβιανή Αμερική. Αθήνα: Φιλιππότης, 1991.

ΕΒΕ ΟΚΕ-3061- DL

ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

13. Καίσαρης, Περικλής Π. Δημοτικά τραγούδια της Ανατολής: Ινδία – Κίνα - Ιαπωνία.
Αθήνα: [χ. ε.], 1974

ΕΒΕ ΣΙ-2215

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ-ΕΛΛΑΣ

14. Embassy of Japan in Greece. 2005. Πρεσβεία της Ιαπωνίας στην Ελλάδα.31
Αυγ.2005. <<http://www.gr.emb-japan.go.jp/>>

Καλύπτει θέματα πολιτικά, πολιτιστικά, οικονομικά, εκπαιδευτικά και δίνει πολλές χρήσιμες πληροφορίες για φροντιστήρια ιαπωνικών, υποτροφίες κλπ.



ΕΚΔΟΣΕΙΣ

15. Kodansha international. 10 Αυγ.2005. Kodansha international ltd. 31 Αυγ.2005. <<http://www.kodansha-intl.com/>>

Η αγγλική έκδοση της ιστοσελίδας του μεγάλου ιαπωνικού εκδοτικού οίκου. Μπορεί κανείς να παραγγείλει βιβλία που καλύπτουν όλο το φάσμα της ιαπωνικής κουλτούρας. Από εγχειρίδια για εκμάθηση της γλώσσας, λεξικά, βιβλία γραμματικής, μέχρι και βιβλία που δείχνουν πώς να ζωγραφίζεις ιαπωνικές φιγούρες, οριγκάμι κ.α.

ΕΛΛΑΣ-ΣΧΕΣΕΙΣ

16. Embassy of Japan in Greece. 2005. Πρεσβεία της Ιαπωνίας στην Ελλάδα. 31 Αυγ.2005. <<http://www.gr.emb-japan.go.jp/>>

Καλύπτει θέματα πολιτικά, πολιτιστικά, οικονομικά, εκπαιδευτικά και δίνει πολλές χρήσιμες πληροφορίες για φροντιστήρια ιαπωνικών, υποτροφίες κλπ.

17. Greece-Japan. 27 Αυγ.2005. 31 Αυγ.2005. <<http://www.greece-japan.com/>>

Πλήρως ενημερωμένη ιστοσελίδα για ότι σχετίζεται με τα ιαπωνικά θέματα στην Ελλάδα και αντίστροφα. Αναφέρει όλες τις εκθέσεις, διαλέξεις, σεμινάρια, πολλά άρθρα ποικίλου ενδιαφέροντος, αποσπάσματα από τα ΜΜΕ, εκπαιδευτικές προτάσεις και πολλά άλλα. Δεν σχετίζεται επίσημα με τις πρεσβείες και άλλους επίσημους φορείς, όπως αναφέρει, αλλά είναι μια προσωπική και αυτοχρηματοδοτούμενη εργασία.

Ζεν βλ. **ZEN ΒΟΥΔΙΣΜΟΣ**

ZEN ΒΟΥΔΙΣΜΟΣ

18. Γραμμένος, Ευάγγελος. Βουδισμός Ζεν: Τύπος και ουσία: Μια συλλογή από κλασικά κείμενα και ανέκδοτα από τη ζωή δασκάλων και σπουδαστών του Ζεν. Αθήνα: Μπουκουμάνης, 1977.

ΕΒΕ ΪΞΦ.-837-DE

19. Ζεν: Η τεχνική της αιφνίδιας φώτισης. Αθήνα: Aldebaran, 1990.

ΕΒΕ ΦΛΣ-2463-HC

20. Καμπασακάλης, Γιώργος Α. Ζενική σοφία: Ανθολόγιο λόγων και ανεκδότων από τη ζωή και το έργο των δασκάλων του ζεν. Αθήνα: Μπουκουμάνης, 1987.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 2126- C

21. Ο δρόμος του βουβαλιού: Η σοφία του Ζεν μέσα από 10 εικόνες. Θεσσαλονίκη: Αρχέτυπο, 2003.



ΕΒΕ

22. Παπαλεξανδρόπουλος, Στυλιανός Λ. Ο Ιάπωνας φιλόσοφος Νισίντα Κιταρό: Προϋποθέσεις για τον προσδιορισμό της βουδιστικής του ταυτότητας. Αθήνα: [χ. ε.], 1991.

ΕΒΕ ΘΕΟΛ – 10160- ΙΑΙΓ

23. Παχύδης, Κώστας. Ζεν, η σοφία των Κόαν. [Αθήνα]: Ιάμβλιχος, [1988].

ΕΒΕ ΦΛΣ- 2463- HD

24. Ρόσι, Ταϊζάν Μαεζούμι. Δώστε αξία στη ζωή σας: Η ουσία του Ζεν στην πράξη. Αθήνα: Κέδρος, 2003.

ΕΒΕ

25. Σκαρτσής, Σωκράτης Λ. Ζεν: Μια γιαπωνέζικη μορφή της γνώσης. Αθήνα: Καστανιώτης, 1990.
Σειρά στο Τα κείμενα των λαών.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΦΛΣ.-2463-H

26. Σταθόπουλος, Δημήτρης Λ. Ζενισμός: Zen - Buddhismus: Αρχαί, εξέλιξις, νόημα. Αθήνα: Δωδώνη, 1971.

ΕΒΕ ΘΕΟΛ – 12861- ΡΚ

27. Chaline, Eric. Το βιβλίο του Ζεν. Μετάφρ. Νίκος Ρομποτής. Αθήνα: Κοχλίας, c2003.

ΕΒΕ

28. Freke, Timothy. Τι είναι το ζεν. Αθήνα: Lector, c2004.

ΕΒΕ 04842/041

29. Herrigel, Eugen. Το Ζεν και η τέχνη της τοξοβολίας. Μετάφρ. Φοίβος Ι. Πιομπίνος. Αθήνα: Πύρινος Κόσμος, 1979.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 992- LE

30. Nitobe, Inazo. Μπουσίντο, η ψυχή των Σαμουράι. Μετάφρ. Θεόδωρος Σταφαρίκας. Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1995.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 1648-KM

31. Soho, Takuan. Ζεν και η τέχνη του ξίφους. Μετάφρ. Χριστίνα Μιχαλίτση. Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1955.



32. Suzuki, Daisetsu Teitaro. Ζεν ή εσωτερικός βουδισμός.
Μετάφρ. Σοφία Ζ. Αντζάκα. Αθήνα: Αντίνα, 1975.

ΕΒΕ ΣΙ 5048 ΚΙ

33. ---. Ζεν. Παραδοσιακά κείμενα. Μετάφρ. Ανδρέα Τσάκαλη.
Αθήνα: Πύρινος Κόσμος, 1985.

ΒΙΠ

ΖΕΝ ΒΟΥΔΙΣΜΟΣ-ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΕΡΓΑ

34. Ο δρόμος του βουβαλιού: Η σοφία του Ζεν μέσα από 10 εικόνες.
Θεσσαλονίκη: Αρχέτυπο, 2003.

ΕΒΕ

ΖΩΓΡΑΦΟΙ

35. Παπαπούλου, Κλαίρη Β. Ο φυσικός κόσμος και η ανθρώπινη παρουσία στον Χιρόσιγκε και τον Κόκοσαι: Συγκριτική ανάλυσις των συνθέσεων «Τανακάουα Ουσιμασί» και «Ο Υδροχόος του Όντεν». Αθήνα: [χ. ε.], 1976.

ΕΒΕ ΚΑΛΛ-565-ΟΚ

36. ---, Basho, Matsuo. Ποίηση και ζωγραφική στην ιαπωνική τέχνη: Ο Μπασό και το «Ανεμοδαρμένο Ταξίδι». Αθήνα: Πρόσπερος, 1988.

ΕΒΕ ΠΦ-3780-ΚΕC

ΘΕΑΤΡΟ ΝΟ

37. Mishima, Yukio. Πέντε σύγχρονα έργα Νο. Μετάφρ. Ελένη Μαύρου.
Αθήνα: Δωδώνη, 1998.
Σειρά: Παγκόσμιο θέατρο Αρ.138.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΠΦ -2988- ΕΚΗ

ΙΣΤΟΡΙΑ

38. Ευελπίδης, Χρυσός. Ινδία, Ιαπωνία, Κίνα: Παράδοση, εξέλιξη, επανάσταση.
Αθήνα: Εστία, 1960.



ΕΒΕ ΙΣΤ- 1457- IX

39. Κοτζίκι. Αρχαία γιαπωνέζικη επική χρονογραφία. Μετάφρ. Χρυσούλα Βαγενά, Σωκράτης Λ. Σκαρτζής. Αθήνα: Καστανιώτης, 1989.
Σειρά στο Τα κείμενα των λαών.

ΒΙΠ

ΚΑΡΑΤΕ

40. Αρτινός, Γεράσιμος. Το πιο σκληρό καράτε: Δεύτερο παγκόσμιο Κυόκουσιν. Αθήνα: Δυναμικές Εκδόσεις, 1980.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8045-KL

41. Καμπαφλής, Αθανάσιος. Μαθήματα Ζίου - Ζίτσου καράτε. Αθήναι: [χ. ε.], [19--;].

ΕΒΕ ΕΚΠ.-325-WNE

42. Χριστόπουλος, Ευθύμιος Ν. Ελληνικό παγκράτιο και ιαπωνικό καράτε. Λαμία: [χ. ε.], [1993].

ΕΒΕ ΕΚΠ-8116-D

43. Funakoshi, Gichin. Καράτε-Ντο: Ο δρόμος της ζωής μου. Μετάφρ. Ανδρέας Λυμπερόπουλος. Αθήνα: Κέδρος, 1997.

ΕΒΕ ΦΛΣ.-753-W

44. Nakayama, Masatoshi, και Draeger, Donn. Η πρακτική τού καράτε. Μετάφρ. Δημήτρης Κωστελένος. Αθήνα: Δίδυμοι, 1974.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8603-KL

45. Nakayama, Masatoshi. Τό καλύτερο καράτε. Μετάφρ. Θύμιος Περσίδης, Νίκος Ραφτάκης. Αθήνα: ΕΣΠΙ, c1979-1983.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8603-KM

ΚΑΣΤΡΑ – ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ

46. Mac Donald, Fiona. Περιπλάνηση σε ένα κάστρο των Σαμουράι. Αθήνα: Μοντέρνοι καιροί, 2004.

ΕΒΕ mq 3597772

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ



47. Ντυράς, Μαργκερίτ, Ρενάι, Αλαίν. Σενάριο. Χιροσίμα αγάπη μου. Μετάφρ. Λουκάς Θεοδωρακόπουλος, Δημήτρης Παναγιωτάτος, Μαριέττα Σγουρδαίου. Αθήνα: Κάμερα-Στυλό, 1974.
Σειρά στο Σενάρια.

ΒΙΠ

48. Σιούκας, Τάσος. Ιαπωνικός κινηματογράφος. Αθήνα: Αιγόκερως, 1986.

ΕΒΕ ΚΑΛΛ- 701- ΙΙ

ΚΙΤΑΡΟ, ΝΙΣΙΝΤΑ

49. Παπαλεξανδρόπουλος, Στυλιανός Λ. Ο Ιάπωνας φιλόσοφος Νισίντα Κιταρό: Προϋποθέσεις για τον προσδιορισμό της βουδιστικής του ταυτότητας. Αθήνα: [χ. ε.], 1991.

ΕΒΕ ΘΕΟΛ – 10160- ΙΑΙΓ

ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ

50. Ευελπίδης, Χρυσός. Ινδία, Ιαπωνία, Κίνα: Παράδοση, εξέλιξη, επανάσταση. Αθήνα: Εστία, 1960.

ΕΒΕ ΙΣΤ- 1457- ΙΧ

51. Κοψιδά- Βρεττού, Παρασκευή. Λευκάδιος Χερν: Η λαογραφία της στοργής. Σμιλεύοντας το αργέτυπο της μάνας. Λευκάδα: Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας, 2004.

ΒΙΠ

ΛΟΓΟΙ, ΔΟΚΙΜΙΑ, ΔΙΑΛΕΞΕΙΣ

52. Ελληνοϊαπωνικός Σύλλογος Αθηνών. Ιαπωνία: Διαλέξεις του έτους 1932. Αθήνα: Τυπογραφείο Σεργιάδου, 1932.

ΕΒΕ ΜΦΨ-2366-ΙΖ

53. Ιαπωνία: Διαλέξεις του έτους 1934. Αθήνα: [χ.ε.], 1934.

ΕΒΕ ΜΦΨ-2366-Κ

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

54. Keene, Donald. Ιαπωνική Λογοτεχνία: Εισαγωγή για αναγνώστες από τη δύση. Μετάφρ. Κλαίρη Β. Παπαπαύλου. Αθήνα: Καρδαμίτσα, 1987.

ΒΙΠ



ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ-ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΚΡΙΤΙΚΗ

55. Κοσιδά- Βρεττού, Παρασκευή. Λευκάδιος Χερν: Η λαογραφία της στοργής. Σμιλεύοντας το αρχέτυπο της μάνας. Λευκάδα: Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας, 2004.

ΒΙΠ

56. Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. Πλευρές της κλασσικής ιαπωνικής φιλολογίας: Β΄ Ποίηση. Αθήνα: [χ. ε.], 1978.

ΕΒΕ ΠΦ-3780-ΚΕ

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ-ΣΥΛΛΟΓΕΣ

57. Χατζιδάκη, Σοφία Εμμ. Φωνές της Άπω Ανατολής (από την Κορέα, το Βιετνάμ, την Κίνα, την Ιαπωνία). Αθήνα: [χ. ε.], [19--].

ΕΒΕ ΝΦ- 473- WTRA

ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ

58. Σμυρλή, Βίκυ. Ταξιδιώτης στην κουζίνα. Γαστρονομική περιήγηση σε 12 χώρες. Φωτ. Ανδρέας Σμαραγδής. Αθήνα: Ελληνικά γράμματα, 2003.

ΒΙΠ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

59. Ακουταγκάουα, Ριονόσουκε. Ρασομόν και άλλες ιστορίες. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 1992.

ΒΙΠ

60. Γιοσιμότο, Μπανάνα. Αμρίτα. Μετάφρ. Άγγελος Παναγιώτου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1998.
Σειρά στο Συγγραφείς απ' όλο τον κόσμο.

ΒΙΠ

61. ---. Γυναίκες σε λήθαργο. Μετάφρ. Ιλαίρα Διονυσοπούλου. Αθήνα: Καστανιώτης, 2002.
Σειρά στο Συγγραφείς απ' όλο τον κόσμο.

ΒΙΠ

62. ---. N. P. Μετάφρ. Ερρίκος Μπαρτζινόπουλος. Αθήνα: Καστανιώτης, 1995.

ΒΙΠ

63. ---. Σαύρα. Μετάφρ. Ερρίκος Μπαρτζινόπουλος. Αθήνα: Καστανιώτης, 1996.



ΒΙΠ

64. ---. Kitchen. Νουβέλες. Μετάφρ. Άμπυ Ραΐκου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1993.

ΒΙΠ

65. Έντο, Σουστάκου. Οι σαμουράι. Μετάφρ. Κλειώ Γουέμπερ. Αθήνα: Ψυχογιός, 1984.

ΒΙΠ

ΕΒΕ Π.Φ.-1124-ΚΕ

66. Ινόουε, Γιασούσι. Έρωτας και εκδίκηση. Μετάφρ. Έφη Καλλιφατίδη. Αθήνα: Καστανιώτης, 1995.

ΒΙΠ

67. ---. Το κυνηγετικό όπλο. Μετάφρ. Δανάη Μισσοτάκη. Αθήνα: Καστανιώτης, 1997.
Σειρά στο Συγγραφείς απ' όλο τον κόσμο.

ΒΙΠ

68. Ισίγκουρο, Καζούο. Τότε που είμασταν ορφανοί. Μετάφρ. Τόνια Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 2002.
Σειρά στο Συγγραφείς απ' όλο τον κόσμο.

ΒΙΠ

69. Καουαμπάτα, Γιασουνάρι. Ένα σύννεφο άσπρα πουλιά: Μυθιστόρημα. Μετάφρ. Κοσμάς Πολίτης. Αθήνα: Εφαρμογές Κοράλι, 1969.
Σειρά στο Γοργόνα.

ΕΒΕ ΣΙ 2294 L

70. ---. Ιστορίες της παλάμης. Μετάφρ. Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Πατάκη, 1998.
Σειρά στο Ναυτίλος αναγνώσματα. 2^η εκδ.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΠΦ-2270-KDC

71. ---. Κιότο. Μετάφρ. Πόλλα Ζαχοπούλου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1994.

ΒΙΠ

72. ---. Η λίμνη. Μετάφρ. Καίτη Μπουλούκου - Τσισκάκη. Αθήνα: Καστανιώτης, 1996.

ΒΙΠ

73. ---. Περί ζώων και πουλιών. Το μπράτσο. Μετάφρ. Έφη Πολυτίμου.



Αθήνα: Καστανιώτης, 1996.

ΒΙΠ

74. ---. Το σπίτι των κοιμισμένων κοριτσιών και άλλες ιστορίες. Μετάφρ. Έφη Κουκουμπάνη- Πολυτίμου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1995.

ΒΙΠ

75. ---. Η χορεύτρια του Ιζού. Μετάφρ. Γιώργος Μαθόπουλος. Αθήνα: Ερατώ, 1992.

ΒΙΠ

76. ---. Η χώρα του χιονιού: Μυθιστόρημα. Μετάφρ. Γιώργος Σ. Λεωτσάκος. [Αθήνα]: Κέδρος, 1968.
Σειρά στο Γοργόνα.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΣΙ 2294 Κ

77. Κέντζι, Μιγιαζάουα. Το άστρο του νυχτογέρακου. Μετάφρ. Μαρία Αργυράκη. Εικονογρ. Άννα Σαράντη.
Επίμετρο Στέλιος Παπαλεξανδρόπουλος. Αθήνα: Ολκός, 1999.

ΒΙΠ

78. ---. Μια νύχτα στον σιδηρόδρομο του γαλαξία. Μετάφρ. Μαρία Αργυράκη. Αθήνα: Ολκός, 2001.

ΒΙΠ

79. Ματσουμότο, Σέιτσο. Τόκιο Εξπρές. Μετάφρ. Αλόη Σιδέρη. [Αθήνα]: Άγρα, 1994.

ΒΙΠ

80. Ματσουόκα, Τακάσι. Το σμήνος των σπουργιτιών: Μια ιστορία στην εποχή των σαμουράι. Μετάφρ. Δήμητρα Καραλή. Αθήνα: Λιβάνης, 2004.

ΕΒΕ 09534/041

81. Μίσιμα, Γιούκιο. Δίνα για έρωτα: Μυθιστόρημα. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 1994.

ΕΒΕ ΠΦ-2988-ΕΚΦ

82. ---. Εξομολογήσεις μιας μάσκας. Μετάφρ. Λουκάς Θεοδωρακόπουλος. Αθήνα: Οδυσσέας, 1994.
Σειρά στο Σειρήνες.

ΒΙΠ

83. ---. Η ηθική των σαμουράι στη σύγχρονη Ιαπωνία. (απόσπασμα). Μετάφρ. Γιώργος Βλάχος.



ΒΙΠ

84. ---. Ο ήχος των κυμάτων: Μυθιστόρημα. Μετάφρ. Γιούρι Λ. Κοβαλένκο.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1995.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΠΦ-2988-EKG

85. ---. Η θάλασσα της γονιμότητας. Μετάφρ. Αλέκος Μανωλίδης, Γιούρι Λ. Κοβαλένκο,
Σταύρος Παπασταύρου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1992-1996.

Περιεχόμενα: τ.1 Ανοιξιάτικο χιόνι. Μετάφρ. Αλέκος Μανωλίδης.
τ.2 Αφηνιασμένα άλογα. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο, Σταύρος Παπασταύρου.
τ.3 Ο ναός της αυγής. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο.
τ.4 Ο εκπεσών άγγελος. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο.

Σημείωση: Το συγκεκριμένο έργο είναι μια τετραλογία, τα μέρη της οποίας διαδέχονται χρονικά το ένα το άλλο. Διαβάζονται και ξεχωριστά, ως αυτοτελή έργα.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΠΦ-2988- EKD

86. ---. Η κυρία Αόι. Μετάφρ. Μάκης Λαχανάς (και εισαγωγή).
Κέρκυρα: Α'πόστροφος, 1993.

ΒΙΠ

87. ---. Μετά το συμπόσιο. Μετάφρ. Ντίνα Κισκίνη. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1986.
Σειρά στο Λογοτεχνίες της Άπω Ανατολής.

ΕΒΕ ΠΦ-2988-EKC

88. ---. Ο ναός του χρυσού περιπτέρου. Μετάφρ. Λήδα Παλλαντίου.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1999.
Σειρά στο Εικοστός αιώνας.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΝΦ-2988-EKI

89. ---. Ο ναυτικός που αρνήθηκε τη θάλασσα. Μετάφρ. Βαγγέλης Κατσάνης.
Αθήνα: Σ.Ι.Ζαχαρόπουλος, 1993.
Σειρά στο Σύγχρονη Λογοτεχνία Αρ.79.



ΒΙΠ

90. Μουρακάμι, Χαρούκι. Το κυνήγι του αγριοπρόβατου. Μετάφρ. Στέλιος Παπαζαφειρόπουλος.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1993.

ΒΙΠ

91. ---. Σκληρή χώρα των θαυμάτων και το τέλος του κόσμου. Μετάφρ.
Γιούρι Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 1996.

ΒΙΠ

92. Όε, Κενζάμπουρο. Μια προσωπική υπόθεση. Μετάφρ. Ερρίκος Μπαρτζινόπουλος.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1994.

ΒΙΠ

93. ---. Τσάκισέ τα από μικρά, σκότωσέ τα από παιδιά. Μετάφρ. Ίκαρος Μπαμπασάκης.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1996.

ΒΙΠ

94. Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. Ο άλλος Λευκάδιος Χερν. Αθήνα: Παπαζήση, 2002.

ΒΙΠ

95. ---. Λευκάδιος Χερν ή Γιακούμο Κοϊζούμι: 100 χρόνια από το θάνατό του. [Γιάννενα]: [χ. ε.], [2004].

ΕΒΕ 10739/041

96. Σόμει, Γιο (Κείμενα- εικονογράφηση). Τα δάση κάνουν τις θάλασσες. Μετάφρ. Γιάννης Δημάκος. Προσαρμογή - απόδοση Βαγγέλης Τασιόπουλος. Αθήνα: Σύγχρονοι Ορίζοντες, 1997.

ΒΙΠ

97. Σοσέκι, Νατσούμε. Κοκογο. Μετάφρ. Λήδα Παλλαντίου. [Αθήνα]: Κανάκη, 1996.

ΒΙΠ

98. Τανιζάκι, Τζουνιτσιρό. Οι αδελφές Μακιόκα. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 2002.
Σειρά στο Εικοστός αιώνας.

ΒΙΠ

ΕΒΕ Ν.Φ-5212-ΑC



99. ---. Το εγκώμιο της σκιάς. Μετάφρ. Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Άγρα, 1995.

ΒΙΠ
ΕΒΕ Π.Φ-5212-Α

100. ---. Το ημερολόγιο ενός τρελού γέρου. Αθήνα: Καστανιώτης, 2001.
Σειρά στο Εικοστός αιώνας.

ΒΙΠ
ΕΒΕ 1188/01—

101. ---. Το κλειδί. Μετάφρ. Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Άγρα, 1993.

ΒΙΠ
ΕΒΕ Π.Φ-5212-ΑΒ

102. ---. Ο κλέφτης και άλλες ιστορίες. Μετάφρ. Έφη Πολυτίμου.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1997.

ΕΒΕ Π.Φ.-5212-ΑΔ

103. ---. Οι πολέμαρχοι. Μετάφρ. Βαγγέλης Κατσάνης. Αθήνα: Σ. Ι. Ζαχαρόπουλος, 1995.
Σειρά στο Σύγχρονη λογοτεχνία αρ.11: 119.

ΒΙΠ

104. ---. Το πορτρέτο της Σούνκιν και άλλες ιστορίες. Μετάφρ. Έφη Πολυτίμου.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1992.

ΒΙΠ
ΕΒΕ Π.Φ-5212

105. ---. Σβάστικα. Μετάφρ. Χριστίνα Φακίνου. Αθήνα: Καστανιώτης, 1993.

ΒΙΠ
ΕΒΕ Π.Φ-5212-ΑΑ

106. ---. Ο τροχός της τύχης. Μετάφρ. Μ. Σοφιανού. [Αθήνα]: Ροές, 1986. Β' Έκδ.

ΒΙΠ

107. Χατζιδάκη, Σοφία Εμμ. Φωνές της Άπω Ανατολής (από την Κορέα, το Βιετνάμ, την Κίνα, την Ιαπωνία). Αθήνα: [χ. ε.], [19--].

ΕΒΕ ΝΦ- 473- WTRA Συλλογή

108. Χερν, Λευκάδιος. Το αγόρι που ζωγράφιζε γάτες και άλλες ιστορίες. Μετάφρ. Δώρα Βουκελάτου. Εικον. Μελίνα Δεσφινιώτου. Αθήνα: Εστία, 2000.

ΒΙΠ

109. ---. Εντός του κύκλου των χαμένων ψυχών. Μια δεύτερη ανθολογία. Μετάφρ. Σωτήρη Χαλικιά. Αθήνα: Ίνδικτος, 1999.



Σειρά στο Λογοτεχνία της Ινδίκτου.

ΒΙΠ

110. ---. Εντός του κύκλου των ψυχών. Μετάφρ. Σωτήρη Χαλικιά. Αθήνα: Ίνδικτος, 1999.
Σειρά στο Λογοτεχνία της Ινδίκτου.

ΕΒΕ Ν.Φ.-1353-KDB

111. ---. Ιαπωνικοί θρύλοι. [Αθήνα]: Σιδέρης, [1980].

ΕΒΕ

112. ---. Κάπα. Μετάφρ. Γιούρι Κοβαλένκο. Αθήνα: Καστανιώτης, 1992.

ΒΙΠ

113. ---. Λευκάδιος Χερν. Αθήνα: Τυπ. Βιδώρη, 1934.

ΕΒΕ Ν.Φ.-1353-I

114. ---. Η χώρα των χρυσανθέμων. Μετάφρ. Γιώργος Κ. Καλαμαντής.
Αθήνα: Κέδρος, 1998.

ΒΙΠ

ΕΒΕ Ν.Φ.-1353-KD

115. Kristeva, Julia. Σαμουράι. Μετάφρ. Κατερίνα Κολλέτ. Αθήνα: Γκοβόστης, [1992].

ΕΒΕ ΝΦ-2382-KB

116. Ogawa, Yoko. Ξενοδοχείο Ίρις. Μετάφρ. Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Άγρα, 2004.

ΒΙΠ

117. ---. Ο παράμεσος. Μετάφρ. Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Άγρα, 2000.

ΒΙΠ

118. ---. Η πισίνα των καταδύσεων. Ο κοιτώνας. Ημερολόγιο εγκυμοσύνης. Μετάφρ.
Παναγιώτης Ευαγγελίδης. Αθήνα: Άγρα, 2002.

ΒΙΠ

119. Shonagon, Sei. Το βιβλίο του μαξιλαριού. Μετάφρ. Κατερίνα Παπανικολάου, Σωκράτης
Λ. Σκαρτζής. Αθήνα: Καστανιώτης, 1990.
Σειρά στο Τα κείμενα των λαών.

ΒΙΠ

120. ---. Το κρυφό ημερολόγιο. Μετάφρ. Γιάννης Καυκιάς. Αθήνα: "Νέα Σύνορα" Λιβάνη,
1998.



ΒΙΠ

ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ

121. Χερν, Λίαν. Μύθοι των Οτόρι. Αθήνα: Πατάκης, 2003.

ΕΒΕ

Νο βλ. ΘΕΑΤΡΟ ΝΟ

ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ

122. Ένα δράμα στην Ιαπωνία: Γιαμόζο. Αθήνα: [χ. ε.], 1967.

ΕΒΕ ΕΚΠ-513- RKE

123. Ιαπωνέζικα παραμύθια του καπετάν Γαλαζούλα. Αθήνα: [χ. ε.], [19- -].

ΕΒΕ ΕΚΠ- 555- SP

124. Chia, Hem – Chek. Ο Ταρό και η γιαγιά του: Λαϊκό παραμύθι της Ιαπωνίας. Μετάφρ. Βαγγέλης Καμάρης, Τατιάνα Βολανάκη. Αθήνα: Γνώση, 1983.

ΕΒΕ ΕΚΠ- 505- SO

125. Sakade, Florence. Ιαπωνικά παραμύθια. Μετάφρ. Γεωργία Τσούλια- Μανωλοπούλου. Εικ. Kurosaki Yoshisuke. Αθήνα: Κέδρος, 1998.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΕΚΠ-555-SWXX

ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ- ΣΥΛΛΟΓΕΣ

126. Ένα δράμα στην Ιαπωνία: Γιαμόζο. Αθήνα: [χ.ε.], 1967.

ΕΒΕ ΕΚΠ-513- RKE

127. Ιαπωνέζικα παραμύθια του καπετάν Γαλαζούλα. Αθήνα: [χ. ε.], [19- -].

ΕΒΕ ΕΚΠ- 555- SP

128. Sakade, Florence. Ιαπωνικά παραμύθια. Μετάφρ. Γεωργία Τσούλια- Μανωλοπούλου. Εικ. Kurosaki Yoshisuke. Αθήνα: Κέδρος, 1998.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΕΚΠ-555-SWXX



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΑ

129. Αλεξίου, Τάκης. Ιαπωνία. Αθήνα: Τέσσερις εποχές, 1984.

ΕΒΕ ΚΑΛΛ -11-EDD

130. Βασιλειάδης, Σώτος Γ. Πώς είδε την Ιαπωνία ένας Έλληνας μουσικός.
Αθήνα: [χ. ε.], 1971.

ΕΒΕ ΙΣΤ-278- W

131. Έλλην, Απόλλων Ρ. Ιαπωνία: Ένα φωτογραφικό οδοιπορικό καλοκαίρι 1969: 30 φωτογραφίες: Περιλαμβάνονται δέκα φωτογραφίες από το Σίντο Φεστιβάλ εις το Κυότο. Αθήνα: [χ. ε.], 2002.

ΕΒΕ

132. Κορακιανίτης, Βασίλης. Η Ιαπωνία σήμερα. Ιαπωνία: Υπουργείο Εξωτερικών Ιαπωνίας, 1979.

ΕΒΕ ΓΠ-2611- FE

133. Λασκαρίδου, Ελένη. Κοσμοτάξιδα- Ιαπωνία. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1983.

ΕΒΕ ΓΠ- 3138- LGA

134. Λιθοξόου-Σαλάτα, Ζηννοβία. Ιαπωνία, Σκανδιναβία, ταξιδιωτικές εντυπώσεις.
Αθήνα: [χ. ε.], 1973.

ΕΒΕ ΠΓ-3318- S

135. Τσαρλαμπά – Κακλαμάνη, Βιβέτ Σ. Ιαπωνία. Αθήνα: [χ. ε.]; Αθήνα: Πουρνατζής, 1970.

ΕΒΕ ΕΚΠ- 5497- M

136. Pinto, Fernao Mendes. Περιπλάνηση: Ένας πορτογάλλος του 16^{ου} αιώνα στην Κίνα και στην Ιαπωνία. Μετάφρ. Μαρία Φερρέιρα – Χιδίρογλου. Αθήνα: Στοχαστής, 1994.

ΕΒΕ Ν9-5623-VU

ΠΟΙΗΣΗ

β. ε. ΣΕΝΡΥΟΥ
ΧΑΙΚΟΥ

ΠΟΙΗΣΗ

137. Ιωαννίδου, Ελένη Ι., Έξαρχος, Γεώργιος Σ. Κλασική Ιαπωνική Ποίηση. 7^{ος} π.Χ. αι. έως



σήμερα. Αθήνα: Καστανιώτης, 1998.

ΒΙΠ

138. Ιζούμι, Σικίμπου. 300 ερωτικά ποιήματα. Μετάφρ. Αντώνη Μακρυδημήτρη.
Αθήνα: Πρόσπερος, 1994.

ΒΙΠ

139. Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. Πλευρές της κλασικής ιαπωνικής φιλολογίας: Β΄ Ποίηση.
Αθήνα: [χ. ε.], 1978.

ΕΒΕ ΠΦ-3780-ΚΕ

140. ---, Basho, Matsuo. Ποίηση και ζωγραφική στην ιαπωνική τέχνη: Ο Μπασό και το
«Ανεμοδαρμένο Ταξίδι». Αθήνα: Πρόσπερος, 1988.

ΒΙΠ

ΕΒΕ ΠΦ-3780-ΚΕC

ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

β. ε. ΚΑΡΑΤΕ ΤΖΟΥΝΤΟ

ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

141. Καλογερόπουλος, Κώστας. Η σοφία των πολεμικών τεχνών: Συλλογή μύθων και
αφηγήσεων για τις πολεμικές τέχνες. Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1996.

ΕΒΕ ΦΛΣ -2126 - Ε

142. Ξυγαλά, Σοφία. Μιγιαμότο Μουσάσι: Η ιστορία του μεγαλύτερου Ιάπωνα ξιφομάχου.
Αθήνα: Ιάμβλιχος, 2002.
Σειρά στο Πολεμικές τέχνες.

ΕΒΕ

143. Σο, Σκοτ. Ο πολεμιστής είναι σιωπηλός: Πολεμικές τέχνες και πνευματικό μονοπάτι.
Αθήνα: Κέδρος, 2002.

ΕΒΕ mq204779

144. Echenique, Michel. Ο εσωτερικός δρόμος των πολεμικών τεχνών. Μετάφρ. Γιώργος Α.
Πλανάς. Αθήνα: Νέα Ακρόπολη, 1998.



ΕΒΕ ΦΛΣ-550-JC

145. Miyamoto, Musashi. Το βιβλίο των πέντε δαχτυλιδιών.
Αθήνα: Πνευματικός Ήλιος, c1985.

ΕΒΕ ΦΛΣ.-1565-NOT

146. Nitobe, Inazo. Μπουσίντο, ο κώδικας των Σαμουράι. Μετάφρ. Βύρων Τ. Πολύδωρας.
Αθήνα: Καστανιώτης, 1995.

ΕΒΕ ΟΚΕ- 4212- Υ

147. Shioda, Gozo. Δυναμικό αϊκίντο. Μετάφρ. Γιάννης Τσοροτιώτης. Αθήνα: [χ. ε.], 1998.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8862-HDX

148. Tsunetomo, Yamamoto. Hagakure: Ο δρόμος των Σαμουράι. Αθήνα: Αλκίμαχον, 2002.

ΕΒΕ

149. Ο πολεμιστής: Οι μαχητές του μέλλοντος - Τολτέκος πολεμιστής - Σαμουράι - Νίντζα –
Ιππότες - Ναϊτες - Τρομοκράτες - Λεγεωνάριοι - Ες- Ες - Συμμορίες - Αντάρτες
- Ασσασίνοι – Βίκινγκς. Θεσσαλονίκη: Αρχέτυπο, 2004.
Σειρά στο Μυστική Βιβλιοθήκη.

ΕΒΕ

ΠΟΛΕΜΟΣ (ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ)

150. Herrigel, Eugen. Το Ζεν και η τέχνη της τοξοβολίας. Μετάφρ. Φοίβος Ι. Πιομπίνος.
Αθήνα: Πύρινος Κόσμος, 1979.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 992- LE

151. Miyamoto, Musashi. Το βιβλίο των πέντε δαχτυλιδιών. Αθήνα: Πνευματικός Ήλιος, c1985.

ΕΒΕ ΦΛΣ.-1565-NOT

152. Nitobe, Inazo. Μπουσίντο, η ψυχή των Σαμουράι. Μετάφρ. Θεόδωρος Σταφαρίκας.
Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1995.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 1648-KM

153. Soho, Takuan. Ζεν και η τέχνη του ξίφους. Μετάφρ. Χριστίνα Μιχαλίτση. Αθήνα:
Ιάμβλιχος, 1955.



Πρεσβείες βλ. ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΣΑΜΟΥΡΑΙ

154. Μίσιμα, Γιούκιο. Η ηθική των σαμουράι στη σύγχρονη Ιαπωνία.(απόσπασμα). Μετάφρ. Γιώργος Βλάχος. Αθήνα: Ερατώ, 1993.

ΒΙΠ

155. Mac Donald, Fiona. Περιπλάνηση σε ένα κάστρο των Σαμουράι. Αθήνα: Μοντέρνοι καιροί, 2004.

ΕΒΕ mq 3597772

156. Nitobe, Inazo. Μπουσίντο, η ψυχή των Σαμουράι. Μετάφρ. Θεόδωρος Σταφαρίκας. Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1995.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 1648-KM

ΣΑΜΟΥΡΑΙ – ΙΣΤΟΡΙΑ - ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ

157. Mac Donald, Fiona. Περιπλάνηση σε ένα κάστρο των Σαμουράι. Αθήνα: Μοντέρνοι καιροί, 2004.

ΕΒΕ mq 3597772

ΣΕΝΑΡΙΑ

158. Ντυράς, Μαργκερίτ, Ρεναί, Αλαίν. Σενάριο. Χιροσίμα αγάπη μου. Μετάφρ. Λουκάς Θεοδωρακόπουλος, Δημήτρης Παναγιωτάτος, Μαριέττα Σγουρδαίου. Αθήνα: Κάμερα - Στυλό, 1974.
Σειρά στο Σενάρια.

ΒΙΠ

ΣΕΝΡΥΟΥ

β. ε. ΧΑΙΚΟΥ

159. Σκαρτσής, Σωκράτης Λ. (επιμ., μετάφρ.) Χαϊκού και Σένριου: Γιαπωνέζικα τρίστιχα. Αθήνα: Καστανιώτης, 1988.

ΕΒΕ Π.Φ.-601-Η 12s

160. ---. Χαϊκού και Σένριου: Γιαπωνέζικα τρίστιχα. Αθήνα: Καστανιώτης, 1990.
Σειρά στο Τα κείμενα των λαών.



ΒΙΠ

161. ---. Χαϊκού και σένρουν: 730 γιαπωνέζικα τρίστιχα μεταφρασμένα (από τ' αγγλικά, τα γαλλικά κι ελάχιστα απ' τα γιαπωνέζικα). [Πάτρα]: Όστρακα, 1972.

ΕΒΕ Σ.Ϊ. 1667

ΣΠΟΥΔΕΣ

162. Japanese Studies in Greece. 24 Αυγ.2005. JPstudies.org. 31 Αυγ. 2005.
<<http://www.jpstudies.org/>>

Ιστοσελίδα που αφορά τις –ανύπαρκτες στην Ελλάδα- ιαπωνικές σπουδές. Δίνει όμως λεπτομερείς πληροφορίες και πολύ χρήσιμους συνδέσμους για τα αντίστοιχα τμήματα στην Αγγλία, καθώς και άρθρα περιοδικών σχετικά.

Ικεμπάνα βλ. **ΑΝΘΟΔΕΤΙΚΗ**

Ταξίδια και περιηγήσεις βλ. **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΑ**

ΤΖΟΥΝΤΟ

163. Νέζης, Νικόλαος. Μικρή εγκυκλοπαίδεια judo. Αθήνα: [χ. ε.], 1977.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8610-E

164. Πέππας, Τρύφων. Judo: Η γραμματεία και τα συστήματα των αγώνων. Αθήνα: Ελληνική Ομοσπονδία Φιλάθλων Τζούντο, 1998.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8798-BXO

165. Dominy, Eric. Μαθήματα ιαπωνικής πάλης: Τζούντο. Μετάφρ. Τζίμμυ Κορίνης.
[χ .τ.]: [χ .ε.], [196-;].

ΕΒΕ ΕΚΠ.-2843-LT

166. Kudo, Kazuzo. Το τζούντο στην πράξη. Μετάφρ. Θύμιος Περσίδης. Αθήνα: ΕΣΠΙ, c1979.

ΕΒΕ ΕΚΠ.-8495-KL

ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ

167. Nitobe, Inazo. Μπουσίντο, η ψυχή των Σαμουράι. Μετάφρ. Θεόδωρος Σταφαρίκας.
Αθήνα: Ιάμβλιχος, 1995.

ΕΒΕ ΦΛΣ- 1648-KM



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ

168. Αλεξίου, Τάκης. Ιαπωνία. Αθήνα: Τέσσερις εποχές, 1984.

ΕΒΕ ΚΑΛΛ -11-EDD

169. Έλλην, Απόλλων Ρ. Ιαπωνία: Ένα φωτογραφικό οδοιπορικό καλοκαίρι 1969: 30 φωτογραφίες: Περιλαμβάνονται δέκα φωτογραφίες από το Σίντο Φεστιβάλ εις το Κυτό. Αθήνα: [χ. ε.], 2002.

ΕΒΕ

170. Λασκαρίδου, Ελένη. Κοσμοτάξιδα - Ιαπωνία. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1983.

ΕΒΕ ΓΠ- 3138- LGA

ΧΑΙΚΟΥ

β. ε. ΣΕΝΡΥΟΥ

171. Θεοφανοπούλου, Ρούμπη (μετάφρ., εισαγωγή, σχόλια). 132 γιαπωνέζικα χαϊκού. Αθήνα: Πρόσπερος, 1986.

ΒΙΠ

ΕΒΕ Π.Φ.-1686-OE

172. Ίσσα, Κομπαγιάσι, Μπασό,Ματσού. Δεκαέξι χαϊκού του Issa και τέσσερα του Basho. Μετάφρ. Διονύσης Καψάλης. Αθήνα: Άγρα, 1987.

ΕΒΕ Π.Φ.*-2110-C

173. Μπάσο, Ματσού. Μόνο τα όνειρα μου συνεχίζουν: (59 Χαϊκού). Αθήνα: Ερατώ, 2002.

ΕΒΕ

174. Μπασό, Ματσού, Ίσσα, Κομπαγιάσι. Ο κόσμος της πάχνης: 43 χαϊκού. Αθήνα: Άγρα, 2004.

ΕΒΕ 09161/041

175. Σκαρτσής, Σωκράτης Λ. (επιμ., μετάφρ.). Χαϊκού και Σένριου: Γιαπωνέζικα τρίστιχα. Αθήνα: Καστανιώτης, 1988.

ΕΒΕ Π.Φ.-601-H 12s

176. ---. Χαϊκού και Σένριου: Γιαπωνέζικα τρίστιχα. Αθήνα: Καστανιώτης, 1990.
Σειρά στο Τα κείμενα των λαών.



ΒΙΠ

177. ---. Χαϊκού και σένρουου: 730 γιαπωνέζικα τρίστιχα μεταφρασμένα (από τ' αγγλικά, τα γαλλικά κι ελάχιστα απ' τα γιαπωνέζικα). [Πάτραι]: Όστρακα, 1972.

ΕΒΕ Σ.Ϊ. 1667

178. Στυλιανίδου, Δώρα. Η κλασική παράδοση των χαϊκού: Μια ανθολογία. Αθήνα: Εκάτη, 2001.

ΕΒΕ 4951/01—

179. Τσουτάκος, Παναγιώτης Νικ. Ερωτικά χαϊκού: [Ποίηση]. Αθήνα: Ίδμων, 2001.

ΕΒΕ 1343/01—

180. Φάις, Μισέλ(μετάφρ.). Χαϊκού: Για τη βροχή, το χιόνι, τον άνεμο, τον ήλιο, το φεγγάρι. Εικον. Χρόνης Μπότσογλου. Αθήνα: Μπάστας – Πλέσσας, 1994.

ΒΙΠ

ΕΒΕ Ν.Φ-470-ΟΥ

ΧΕΡΝ, ΛΕΥΚΑΔΙΟΣ

181. Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. Λευκάδιος Χερν ή Γιακούμο Κοϊζούμι: 100 χρόνια από το θάνατό του. [Γιάννενα]: [χ. ε.], [2004].

ΕΒΕ 10739/041

182. ---. Ο άλλος Λευκάδιος Χερν. Αθήνα: Παπαζήση, 2002.

ΒΙΠ



(Επίθετο, Ονομα Αριθμός Αναγραφής)

Ακουταγκάουα, Ριονόσουκε 59

Αλεξίου, Τάκης 129, 168

Αρτινός, Γεράσιμος 40

Βασιλειάδης, Σώτος Γ. 130

Γιοσιμότο, Μπανάνα 60, 61, 62, 63, 64

Γραμμένος, Ευάγγελος 18

Έλλην, Απόλλων Ρ. 131, 169

Ελληνοϊαπωνικός Σύλλογος Αθηνών 52, 53

Έντο, Σουσαάκου 65

Έξαρχος, Γεώργιος Σ.

Ευελπίδης, Χρυσός 38, 50

Θεοφανοπούλου, Ρούμπη 171

Ιζούμι, Σικίμπου 138

Ινόουε, Γιασούσι 66, 67

Ισίγκουρο, Καζούο 68

Ίσσα, Κομπαγιάσι 172, 174

Ιωαννίδου, Ελένη Ι. 137

Καίσαρης, Περικλής Π. 13

Καλογερόπουλος, Κώστας 141

Καμπασακάλης, Γιώργος Α. 20

Καμπαφλής, Αθανάσιος 41

Καουαμπάτα, Γιασουνάρι 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76

Καρζής, Θόδωρος 11, 12

Κέντζι, Μιγιαζάουα 77, 78

Κορακιανίτης, Βασίλης 5, 6, 132

Κοψιδά- Βρεττού, Παρασκευή 51, 55

Λασκαρίδου, Ελένη 133, 170

Λιθοξόου-Σαλάτα, Ζηννοβία 134

Ματσουμότο, Σέιτσο 79

Ματσουόκα, Τακάσι 80

Μίσιμα, Γιούκιο 37, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 154

Μουρακάμι, Χαρούκι 90, 91

Νέζης, Νικόλαος 163

Ντυράς, Μαργκερίτ 47, 158

Ευγαλά, Σοφία 142



Όε, Κενζάμπουρο 92, 93

Παπαλεξανδρόπουλος, Στυλιανός Α. 22, 49

Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. 35, 36, 56, 94, 95, 139, 140, 181, 182

Παχύδης, Κώστας 23

Πέππας, Τρύφων 164

Πρεσβεία της Ιαπωνίας στην Ελλάδα 14, 16

Πύρας, Γεώργιος Α. 7

Ρεναί, Αλαίν 47

Ρόσι, Ταϊζάν Μαεζούμι 24

Σιούκας, Τάσος 48

Σκαρτσής, Σωκράτης Α. 25, 159, 160, 161, 175, 176, 177

Σμυρλή, Βίκυ 58

Σο, Σκοτ 143

Σόμει, Γιο 96

Σοσέκι, Νατσούμε 97

Σταθόπουλος, Δημήτρης Α. 26

Στυλιανίδου, Δώρα 178

Τανιζάκι, Τζουνιτσιρό 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106

Τσαρλαμπά – Κακλαμάνη, Βιβέτ Σ. 135

Τσουτάκος, Παναγιώτης Νικ. 179

Φάις, Μισέλ 180

Χατζιδάκη, Σοφία Εμμ. 57, 107

Χερν, Λευκάδιος 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114

Χερν, Λίαν 121

Χριστόπουλος, Ευθύμιος Ν. 42

Basho, Matsuo 36, 140, 173, 174

Chaline, Eric 27

Chia, Hern – Chek 124

Dominy, Eric 165

Draeger, Donn 44

Echenique, Michel 144

Freke, Timothy 28

Funakoshi, Gichin 43

Herrigel, Eugen 29, 150

Herrigel, Gustie L. 1, 2

Japan Ministry of Foreign Affairs 3



Keene, Donald 54
Kodansha international ltd. 15
Kristeva, Julia 115
Kudo, Kazuzo 166

Mac Donald, Fiona 46, 155, 157
Miyamoto, Musashi 145, 151

Nakayama, Masatoshi 44, 45
Nitobe, Inazo 30, 146, 152, 156, 167

Ogawa, Yoko 116, 117, 118

Pinto, Fernao Mendes 136

Sakade, Florence 125, 128
Shioda, Gozo 147
Shonagon, Sei 119, 120
Soho, Takuan 31, 153
Suzuki, Atsuya 8, 9
Suzuki, Daisetsu Teitaro 32, 33

Tsunetomo, Yamamoto 148

Yagihashi, Masao 4, 10

Καλλιόπη, Λαμπράκη 11, 13
Καλλιόπη, Κόστα 141
Καλλιόπη, Γιάννης Α. 20
Καλλιόπη, Αθανάσιος 41
Καλλιόπη, Γεωργία 69, 70, 73, 72, 73, 74, 75, 76
Καλλιόπη, Βίβλη 11, 13
Καλλιόπη, Μίμη 78
Καλλιόπη, Βασίλης 5, 6, 132
Καλλιόπη - Βρισηύ, Παύλος 5, 35

Αλεξάνδρα, Ελένη 133, 170
Αλεξάνδρα, Στέφανος 134

Μαριάνθη, Σάντα 79
Μαριάνθη, Τάκης 80
Μαριάνθη, Γιώργος 37, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 104
Μαριάνθη, Χρήστος 90, 91

Νίκη, Νικόλαος 163
Νίκη, Μαρτίνος 47, 158

Ευαγγελία, Σοφία 143

Dr. Kevan... 25, 26
Harris... 27, 28
K... 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45
K... 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000



Ευρετήριο τίτλων

(Τίτλος Αριθμός Αναγραφής)

- Το αγόρι που ζωγράφιζε γάτες και άλλες ιστορίες. 108
Οι αδελφές Μακιόκα. 98
Ο άλλος Λευκάδιος Χερν. 94, 182
Αμρίτα. 60
Ανθοδετική - Ικεβάνα: Ζεν και η τελετουργία των λουλουδιών. 1
Το άστρο του νυχτογέρακου. 77
- Το βιβλίο του Ζεν. 27
Το βιβλίο του μαξιλαριού. 119
Το βιβλίο των πέντε δαχτυλιδιών. 145, 151
Βουδισμός Ζεν: Τύπος και ουσία: Μια συλλογή από κλασικά κείμενα και ανέκδοτα από τη ζωή δασκάλων και σπουδαστών του Ζεν. 18
- Η γυναίκα στους μακρινούς πολιτισμούς: Κίνα – Ιαπωνία - Ινδία - Μαύρη Αφρική - Προκολομβιανή Αμερική. 11, 12
Γυναίκες σε λήθαργο. 61
- Τα δάση κάνουν τις θάλασσες. 96
Δεκαέξι χαϊκού του Issa και τέσσερα του Basho. 172
Δημοτικά τραγούδια της Ανατολής: Ινδία – Κίνα - Ιαπωνία. 13
Δίψα για έρωτα: Μυθιστόρημα. 81
Ο δρόμος του βουβαλιού: Η σοφία του Ζεν μέσα από 10 εικόνες. 21, 34
Δυναμικό αϊκίντο. 147
Δώστε αξία στη ζωή σας: Η ουσία του Ζεν στην πράξη. 24
- Το εγκώμιο της σκιάς. 99
Ελληνικό παγκράτιο και ιαπωνικό καράτε. 42
Ένα δράμα στην Ιαπωνία: Γιαμόζο. 122, 126
Ένα σύννεφο άσπρα πουλιά: Μυθιστόρημα. 69
Εντός του κύκλου των χαμένων ψυχών. Μια δεύτερη ανθολογία. 109
Εντός του κύκλου των ψυχών. 110
Εξομολογήσεις μιας μάσκας. 82
Έρωτας και εκδίκηση. 66
Ερωτικά χαϊκού: [Ποίηση]. 179
Ο εσωτερικός δρόμος των πολεμικών τεχνών. 144
- Ζεν ή εσωτερικός βουδισμός. 32
Ζεν, η σοφία των Κόαν. 23
Ζεν: Η τεχνική της αφνίδιας φώτισης. 19
Ζενική σοφία: Ανθολόγιο λόγων και ανεκδότων από τη ζωή και το έργο των δασκάλων του ζεν. 20
Ζενισμός: Zen - Buddhismus: Αρχαί, εξέλιξις, νόημα. 26
Το Ζεν και η τέχνη της τοξοβολίας. 29, 150
Ζεν και η τέχνη του ξίφους. 31, 153
Ζεν: Μια γιαπωνέζικη μορφή της γνώσης. 25
Ζεν. Παραδοσιακά κείμενα. 33



Η ηθική των σαμουράι στη σύγχρονη Ιαπωνία.(απόσπασμα). 83, 154
Το ημερολόγιο ενός τρελού γέρου. 100
Ο ήχος των κυμάτων: Μυθιστόρημα. 84

Η θάλασσα της γονιμότητας. 85

Ο Ιάπωνας φιλόσοφος Νισίντα Κιταρό: Προϋποθέσεις για τον προσδιορισμό της βουδιστικής του ταυτότητας. 22, 49

Ιαπωνέζικα παραμύθια του καπετάν Γαλαζούλα. 123, 127

Ιαπωνία. 129, 135, 168

Ιαπωνία: Διαλέξεις του έτους 1932. 52

Ιαπωνία: Διαλέξεις του έτους 1934. 53

Ιαπωνία: Ένα φωτογραφικό οδοιπορικό καλοκαίρι 1969: 30 φωτογραφίες: Περιλαμβάνονται δέκα φωτογραφίες από το Σίντο Φεστιβάλ εις το Κυότο. 131, 169

Η Ιαπωνία σήμερα. 132

Ιαπωνία, Σκανδιναβία, ταξιδιωτικές εντυπώσεις. 134

Ιαπωνικά παραμύθια. 125, 128

Ιαπωνική Λογοτεχνία: Εισαγωγή για αναγνώστες από τη Δύση. 54

Ιαπωνικοί θρύλοι. 111

Ιαπωνικός κινηματογράφος. 48

Ιαπωνο - ελληνικό, ελληνο - ιαπωνικό συλλογή εκφράσεων και μικρό λεξικό ελληνο - ιαπωνικό. 4, 10

Ιαπωνο - ελληνικόν λεξικόν. 7

Ινδία, Ιαπωνία, Κίνα: Παράδοση, εξέλιξη, επανάσταση. 38, 50

Ιστορίες της παλάμης. 70

Το καλύτερο καράτε. 45

Κάπα. 112

Καράτε - Ντο: Ο δρόμος της ζωής μου. 43

Κιότο. 71

Η κλασική παράδοση των χαϊκού: Μια ανθολογία. 178

Κλασική Ιαπωνική Ποίηση. 7^{ος} π.Χ. αι. έως σήμερα. 137

Το κλειδί. 101

Ο κλέφτης και άλλες ιστορίες. 102

Ο κόσμος της πάχνης: 43 χαϊκού. 174

Κοσμοτάξιδα- Ιαπωνία. 133, 170

Κοτζίκι. Αρχαία γιαπωνέζικη επική χρονογραφία. 39

Το κρυφό ημερολόγιο. 120

Το κυνηγετικό όπλο. 67

Το κυνήγι του αγριοπρόβατου. 90

Η κυρία Αόι. 86

Λευκάδιος Χερν. 113

Λευκάδιος Χερν ή Γιακούμο Κοϊζούμι: 100 χρόνια από το θάνατό του. 95, 181

Λευκάδιος Χερν: Η λαογραφία της στοργής. Σμιλεύοντας το αρχέτυπο της μάνας. 51, 55

Η λίμνη. 72

Μαθήματα Ζίου - Ζίτσου καράτε. 41



- Μαθήματα ιαπωνικής πάλης: Τζούντο. 165
 Μετά το συμπόσιο. 87
 Μια νύχτα στον σιδηρόδρομο του γαλαξία. 78
 Μια προσωπική υπόθεση. 92
 Μιγιαμότο Μουσάσι: Η ιστορία του μεγαλύτερου Ιάπωνα ξιφομάχου. 142
 Μικρή εγκυκλοπαίδεια judo. 163
 Μόνο τα όνειρα μου συνεχίζουν: (59 Χαϊκού). 173
 Μοντέρνο lexico. Μικρό λεξικό ιαπωνο - ελληνικό. 8
 Μπουσίντο, η ψυχή των Σαμουράι. 30, 152, 156, 167
 Μπουσίντο, ο κώδικας των Σαμουράι. 146
 Μύθοι των Οτόρι. 121
- Ο ναός του χρυσού περιπτέρου. 88
 Ο ναυτικός που αρνήθηκε τη θάλασσα. 89
 N. P. 62
- Ξενοδοχείο Ίρις. 116
- Ο παράμεσος. 117
 Πέντε σύγχρονα έργα Νο. 37
 Περί ζώων και πουλιών. Το μπράτσο. 73
 Περιπλάνηση: Ένας πορτογάλλος του 16^{ου} αιώνα στην Κίνα και στην Ιαπωνία. 136
 Περιπλάνηση σε ένα κάστρο των Σαμουράι. 46, 155, 157
 Το πιο σκληρό καράτε: Δεύτερο παγκόσμιο Κυόκουσιν. 40
 Η πισίνα των καταδύσεων. Ο κοιτώνας. Ημερολόγιο εγκυμοσύνης. 118
 Πλευρές της κλασσικής ιαπωνικής φιλολογίας: Β΄ Ποίηση. 56, 139
 Ποίηση και ζωγραφική στην ιαπωνική τέχνη: Ο Μπασό και το «Ανεμοδαρμένο Ταξίδι». 36, 140
 Οι πολέμαρχοι. 103
 Ο πολεμιστής είναι σιωπηλός: Πολεμικές τέχνες και πνευματικό μονοπάτι. 143
 Ο πολεμιστής: Οι μαχητές του μέλλοντος - Τολτέκος πολεμιστής - Σαμουράι - Νίντζα - Ιππότες - Ναϊτες - Τρομοκράτες - Λεγεωνάριοι - Ες- Ες - Συμμορίες - Αντάρτες - Ασασίνοι - Βίκινγκς. 149
 Το πορτρέτο της Σούνκιν και άλλες ιστορίες. 104
 Η πρακτική τού καράτε. 44
 Πώς είδε την Ιαπωνία ένας Έλληνας μουσικός. 130
- Ρασομόν και άλλες ιστορίες. 59
- Σαμουράι. 115
 Οι σαμουράι. 65
 Σαύρα. 63
 Σβάστικα. 105
 Σενάριο. Χιροσίμα αγάπη μου. 47, 158
 Σκληρή χώρα των θαυμάτων και το τέλος του κόσμου. 91
 Το σμήνος των σπουργιτιών: Μια ιστορία στην εποχή των σαμουράι. 80
 Η σοφία των πολεμικών τεχνών: Συλλογή μύθων και αφηγήσεων για τις πολεμικές Τέχνες. 141
 Το σπίτι των κοιμισμένων κοριτσιών και άλλες ιστορίες. 74



Σύγχρονο ελληνο - ιαπωνικό λεξικό. 5
Σύγχρονο ιαπωνο - ελληνικό λεξικό. 6

Ταξιδιώτης στην κουζίνα. Γαστρονομική περιήγηση σε 12 χώρες. 58

Ο Ταρό και η γιαγιά του: Λαϊκό παραμύθι της Ιαπωνίας. 124

Η τελετουργία των λουλουδιών. Ikebana. 2

Το τζούντο στην πράξη. 166

Τι είναι το ζεν. 28

Τόκιο Εξπρές. 79

Τότε που είμασταν ορφανοί. 68

Ο τροχός της τύχης. 106

Τσάκισέ τα από μικρά, σκότωσέ τα από παιδιά. 93

Ο φυσικός κόσμος και η ανθρώπινη παρουσία στον Χιρόσιγκε και τον Κόκοσαι: Συγκριτική
ανάλυσις των συνθέσεων «Τανακάουα Ουσιματσι» και «Ο Υδροχόος του Όντεν». 35

Φωνές της Άπω Ανατολής (από την Κορέα, το Βιετνάμ, την Κίνα, την Ιαπωνία). 57, 107

Χαϊκού: Για τη βροχή, το χιόνι, τον άνεμο, τον ήλιο, το φεγγάρι. 180

Χαϊκού και Σένριου: Γιαπωνέζικα τρίστιχα 159, 160, 175, 176

Χαϊκού και σένριου: 730 γιαπωνέζικα τρίστιχα μεταφρασμένα (από τ' αγγλικά, τα
γαλλικά κι ελάχιστα απ' τα γιαπωνέζικα). 161, 177

Η χορεύτρια του Ιζού. 75

Η χώρα του χιονιού. 76

Η χώρα των χρυσανθέμων. 114

132 γιαπωνέζικα χαϊκού. 171

300 ερωτικά ποιήματα. 138

Embassy of Japan in Greece. 14, 16

Greece-Japan. 17

Hagakure: Ο δρόμος των Σαμουράι. 148

Ikebana 1975: Ημερολόγιον. 3

Japanese Studies in Greece. 162

Judo: Η γραμματεία και τα συστήματα των αγώνων. 164

Kitchen. Νουβέλες. 64

Kodansha international. 15

Kokoro. 97

Petit Dictionnaire Japonais - Grec Moderne: (Edition Augmentee): (Enlarged edition). 9



Ευρετήριο μεταφραστών

- Αντζάκα, Σοφία Ζ. 32
Αργυράκη, Μαρία 77, 78
- Βαγενά, Χρυσούλα 39
Βλάχος, Γιώργος 83, 154
Βολανάκη, Τατιάνα 124
Βουκελάτου, Δώρα 108
- Γουέμπερ, Κλειώ 65
- Δημάκος, Γιάννης 96
Διονυσοπούλου, Ιλαείρα 61
- Ευαγγελίδης, Παναγιώτης 70, 99, 101, 116, 117, 118
- Ζαχοπούλου, Πόλλα 71
- Θεοδωρακόπουλος, Λουκάς 47, 82, 158
Θεοφανοπούλου, Ρούμπη
- Καλαμαντής, Γιώργος Κ. 114
Καλλιφατιδή, Έφη 66
Καμάρης, Βαγγέλης 124
Καραλή, Δήμητρα 80
Κατσάνης, Βαγγέλης 89, 103
Καυκιάς, Γιάννης 120
Καψάλης, Διονύσης 172
Κισκίνη, Ντίνα 87
Κοβαλένκο, Γιούρι 59, 81, 84, 85, 91, 98, 112
Κοβαλένκο, Τόνια 68
Κολλέτ, Κατερίνα 115
Κορίνης, Τζίμμυ 165
Κωστελένος, Δημήτρης 44
- Λαχανάς, Μάκης 86
Λεωτσάκος, Γιώργος Σ. 76
Λυμπερόπουλος, Ανδρέας
- Μαθόπουλος, Γιώργος 75
Μακρυδημήτρης, Αντώνης 138
Μανωλίδης, Αλέκος 85
Μάυρου, Ελένη 37
Μενεγάκη, Μαργαρίτα 1, 2
Μιτσοτάκη, Δανάη 67
Μιχαλίτση, Χριστίνα 31, 153
Μπαμπασάκης, Ίκαρος 93



Μπαρτζινόπουλος, Ερρίκος 62, 63, 92
Μπουλούκου – Τσισκάκη, Καίτη 72

Παλλαντίου, Λήδα 88, 97
Παναγιωτάτος, Δημήτρης 47, 158
Παναγιώτου, Άγγελος 60
Παπαζαφειρόπουλος, Στέλιος 90
Παπανικολάου, Κατερίνα 119
Παπαπαύλου, Κλαίρη Β. 54
Παπασταύρου, Σταύρος 85
Περσίδης, Θύμιος 45, 166
Πιομπίνος, Φοίβος Ι. 29, 150
Πλανάς, Γιώργος Α. 144
Πολίτης, Κοσμάς 69
Πολύδωρας, Βύρων Τ. 146
Πολυτίμου – Κουκουμπάνη, Έφη 74
Πολυτίμου, Έφη 73, 102, 104

Ραίκου, Αμπυ 64
Ραφτάκης, Νίκος 45
Ρομποτής, Νίκος 27

Σγουρδαίου, Μαριέττα 47, 158
Σιδέρη, Αλόη 79
Σκαρτζής, Σωκράτης Α. 39, 119, 175
Σοφιανού, Μ. 106
Σταφαρίκας, Θεόδωρος 30, 152, 156, 167

Τσάκαλης, Ανδρέας 33
Τσοροτιώτης, Γιάννης 147
Τσούλια- Μανωλοπούλου, Γεωργία 125, 128

Φαίς, Μισέλ
Φακίνου, Χριστίνα 105
Φερρέιρα – Χιδίρογλου, Μαρία 136

Χαλικιάς, Σωτήρης 109, 110

Ευρετήριο επιμελητών

Θεοφανοπούλου, Ρούμπη 171
Σκαρτσής, Σωκράτης Α. 159, 160, 161, 175, 176, 177
Τασιόπουλος, Βαγγέλης 96



Ευρετήριο εικονογράφων-φωτογράφων

Δεσφινιώτου, Μελίνα (εικ.) 108

Έλλην, Απόλλων Ρ. (φωτ.) 131, 169

Μπότσογλου, Χρόνης 180

Σαράντη, Άννα (εικ.) 77

Σμαραγδής, Ανδρέας (φωτ.) 58

Σόμει, Γιο (εικ.) 96

Mac Donald, Fiona (εικ.) 46, 155, 157

Yoshisuke, Kurosaki(εικ.) 125, 128

Ευρετήριο εκδοτών

Α'πόστροφος 86

Άγρα 79, 99, 101, 116, 117, 118, 172, 174

Αιγόκερως 48

Αλκίμαχον 148

Αντίνα 32

Αρχέτυπο 21, 34, 149

Γκοβόστης 115

Γνώση 124

Δίδυμοι 44

Δυναμικές Εκδόσεις 40

Δωδώνη 26, 37

Εκάτη 178

Ελληνικά γράμματα 58

Ελληνική Ομοσπονδία Φιλάθλων Τζούντο 164

Ερατώ 75, 83, 154, 173

ΕΣΠΙ 45, 166

Εστία 38, 50, 108

Εφαρμογές Κοράλι 69

Ιάμβλιχος 23, 30, 31, 141, 142, 152, 153, 156, 167

Ίδμων 179

Ίνδικτος 109, 110

Κάμερα – Στυλό 47, 158



Κανάκη 97
 Καρδαμίτσα 54
 Καστανιώτης 5, 6, 25, 39, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 71, 72, 73, 74, 81, 84, 85, 88, 90, 91, 92, 93, 98, 100, 102, 104, 105, 112, 119, 137, 146, 159, 160, 175, 176
 Κέδρος 24, 43, 76, 114, 125, 128, 143
 Κοχλίας 27

 Λιβάνης 80

 Μοντέρνοι Καιροί 46, 155, 157
 Μπάστας - Πλέσσας 180
 Μπουκουμάνης 18, 20

 Νέα Ακρόπολη 144
 "Νέα Σύνορα" Λιβάνη 120

 Οδυσσεάς 82
 Ολκός 77, 78
 Οστρακα 161, 177

 Παπαζήσης 94, 182
 Παρατηρητής 87, 133, 170
 Παρθενών 1, 2
 Πατάκης 70, 121
 Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας 51, 55
 Πνευματικός Ήλιος 145, 151
 Πουρνατζής 135
 Πρόσπερος 36, 138, 140, 171
 Πύρινος Κόσμος 29, 33, 150

 Ροές 106

 Σ.Ι.Ζαχαρόπουλος 89, 103
 Σιδέρης, Ι. 111
 Στοχαστής 136
 Σύγχρονοι Ορίζοντες 96

 Τέσσερις εποχές 129, 168
 Τυπογραφείο Βιδώρη 113
 Τυπογραφείο Σεργιάδου 52

 Υπουργείο Εξωτερικών Ιαπωνίας 132

 Φιλιππότης 11, 12

 Ψυχογιός 65

 Aldebaran 19
 Japan: Ministry of Foreign Affairs 3
 Lector 28



ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Εγκυκλοπαίδεια Πάπυρος - Λαρούς - Μπριτάννικα. Αθήνα: Πάπυρος, 1981-1994.
2. Ανδρεάδη, Έφη, επιμ. Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, υπό την αιγίδα του υπουργείου πολιτισμού. Ουκίγιο- ε. Ένας εφήμερος κόσμος. Έκθεση Οκτώβριος- Νοέμβριος 2004. Αθήνα: Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, με τη συνεργασία του Ελληνοϊαπωνικού Επιμελητηρίου, 2004.
3. Κατάλογος ελληνικών θεματικών επικεφαλίδων. Αθήνα: ΕΒΕ, 1991.
4. Μπασό, Ματσού, Κομπαγιάσι, Ισσα. Ο κόσμος της πάχνης. Μετάφρ. Διονύσης Καψάλης. Αθήνα: Άγρα, 2004.
5. Οδηγός για τη σύνταξη βιβλιογραφίας και για βιβλιογραφικές παραπομπές. Σύνταξη Χρυσάνθη Ι. Θεοδωρίδου, Θεοδώρα Μ. Πλακωτάρη, Μαργαρίτα Χατζηλία ; επιμ. Μ. Μορελέλη-Κακούρη. Θεσσαλονίκη: Βιβλιοθήκη Τ.Ε.Ι. Θεσσαλονίκης, 2004.
Σειρά στο Ιχνηλατώντας τη γνώση.
6. Horn, Carl Gustav κ.ά. Japan Edge. The insider's guide to Japanese pop subculture. Canada: Cadence Books, 1999.
7. Embassy of Japan in Greece. 2005. Πρεσβεία της Ιαπωνίας στην Ελλάδα. <<http://www.gr.emb-japan.go.jp/>> Πρόσβαση 31 Αυγ.2005.
8. Fahr-Becker, Gabriele. Ryokan. A Japanese tradition. Cologne: Konemann, 2000.
9. Ozawa, Hiroshi. Kendo. The definitive guide. New York: Kodansha International, 1997.
10. Paso, Asensio, επιμ. Tokyo houses. New York: teNeues, 2002.



